



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/6000/Add.6*
13 October 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцатая сессия
Пункт 23

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

(о работе в течение 1965 года)

Докладчик: Г-н К. НАТВАР СИНГХ (Индия)

ГЛАВА VIII

ОСТРОВА КУКА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ	1 - 14	2
А. Общие сведения	1 - 2	2
В. Изменения политического и конституцион- ного характера	3 - 7	2
С. Экономическое положение	8 - 9	3
Д. Социальное положение	10 - 11	4
Е. Народное образование	12 - 14	4
II. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	15 - 166	6
Введение	15 - 18	6
А. Письменные петиции	19	6
В. Общие заявления членов Комитета	20 - 166	7
III. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ . . .	167 - 196	57

* Настоящий документ содержит текст глав, касающихся о-вов Кука. Общая вводная глава доклада Специального Комитета будет выпущена позже под шифром А/6000. Другие главы этого доклада были выпущены в качестве добавлений.

І. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Информация об островах Кука уже содержится в докладе Специального комитета девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (А/5800/Add.6, глава XV). Дополнительная информация о последних событиях, имевших место на этой территории приводится ниже.
2. На основе данных переписи, проведенной в 1963 году на внешних островах, и предположительного исчисления населения на главном острове Раротонга, численность населения островов Кука составляет 19 214 человек, что показывает прирост в 836 человек со времени переписи 1961 года.

В. ИЗМЕНЕНИЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО И КОНСТИТУЦИОННОГО ХАРАКТЕРА

3. 11 августа 1964 г. одновременно в парламент Новой Зеландии и в Законодательное собрание был внесен конституционный законопроект о-вов Кука, в котором предусматривалось введение конституции о-вов Кука после того, как они получат в 1965 году внутреннее самоуправление. В сентябре он был принят с некоторыми поправками Законодательным собранием о-вов Кука. Первоначально Верховный комиссар должен был представлять Королеву как главу государства. Это положение было изменено, причем были добавлены два представителя островов Кука, которые будут избираться для того, чтобы составлять вместе с Верховным комиссаром государственный совет. Эти представители будут назначаться на четырехлетний срок и могут быть переизбраны. В октябре 1964 года конституционный законопроект был принят парламентом Новой Зеландии.
4. В феврале 1965 года правительство Новой Зеландии приветствовало рекомендацию Специального комитета двадцати четырех, представленную Генеральной Ассамблее о том, чтобы населению островов Кука была предоставлена возможность выразить свои пожелания в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV), используя для этого общепризнанные демократические процессы под наблюдением Организации Объединенных

/...

Наций, а также просило назначить соответствующее лицо или лиц представлять на островах Кука Организацию Объединенных Наций во время предвыборной кампании и проведения выборов в апреле 1965 года, равно как и во время прений и принятия решения по проекту конституции во вновь избранном Законодательном собрании в мае 1965 года (A/5880).

5. В резолюции 2005 (XIX) от 18 февраля 1965 г. Генеральная Ассамблея санкционировала назначение Генеральным секретарем представителя Организации Объединенных Наций, для наблюдения за выборами и за обсуждением проекта конституции в Законодательном собрании, который должен представить доклад Специальному комитету и Генеральной Ассамблее. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь назначил г-на Омара К.Г. Адила представителем Организации Объединенных Наций.

6. Выборы были проведены 20 апреля 1965 г., а прения по проекту конституции происходили с 10 по 19 мая. Законодательное собрание предложило ряд поправок к проекту конституции. Эти поправки касались, помимо прочего, ценза оседлости кандидатов и избирателей, числа министров в Кабинете и Палаты арики. 4 июня парламент Новой Зеландии принял поправки, предложенные Законодательным собранием о-вов Кука. 20 июля конституция с поправками была принята Законодательным собранием островов Кука и вступила в силу 4 августа 1965 года.

7. Доклад представителя Организации Объединенных Наций о проведении выборов и о работе Законодательного собрания (A/5962) был направлен Генеральному секретарю 30 июня 1965 года.

С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

8. Экономика территории по-прежнему основывается главным образом на сельском хозяйстве. Основными статьями экспорта сельскохозяйственной продукции являются копра, цитрусовые фрукты и соки, бананы и помидоры. Большая часть торговли островов Кука ведется с Новой Зеландией. В 1963 году экспорт достиг 834 777 ф.ст, по сравнению с 710 653 ф. ст. в предыдущем году, т.е. увеличился на 124 124 ф. стерлингов. Импорт

увеличился с 937 273 ф. ст. в 1962 году до 1 226 136 ф. ст. в 1963 году.

9. Поступления, слагающиеся главным образом из таможенных пошлин, подоходного налога и сумм от продажи марок, недостаточны для сбалансирования бюджета, и дефицит покрывается субсидиями правительства Новой Зеландии. В 1963-1964 году поступления составляли 1 437 610 ф. ст., из которых 663 110 ф. ст. были доходы, полученные на территории, и 774 500 ф. ст. - субсидии, полученные от правительства Новой Зеландии. В 1962-1963 году по соответствующим статьям поступило 1 267 393 ф. ст., 530 493 ф. ст. и 736 900 ф. стерлингов. Расходы выразились в сумме 1 465 505 ф. ст., по сравнению с 1 091 588 ф. ст. в 1962-1963 году.

Д. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

10. Труд. Специальный комитет, назначенный для изучения условий труда, рекомендовал комиссару-резиденту ввести местные законы, касающиеся вознаграждения рабочих, минимальной заработной платы, часов работы, праздничных дней, безопасности и здравоохранения, а также труда женщин и детей. В 1963 году были разработаны законы для рассмотрения в Законодательном собрании в 1964 году.

11. Народное здравоохранение. В 1963 году было 47,06 живорождений и 8,75 мертворождений на 1 000 человек населения. Коэффициент смертности детей в возрасте до одного года составил 27,38 процента общего числа умерших. По сравнению с 1962 годом эти данные показывают незначительное увеличение как в отношении рождаемости, так и в отношении смертности.

Е. НАРОДНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

12. Одна неполная средняя школа была открыта в 1963 году, а вторая - в 1964 году. Третья будет открыта в 1965 году.

/...

13. На 31 марта 1964 года в государственных школах обучалось в общей сложности 4 979 учащихся начальных классов и 534 учащихся старших классов, а в начальных миссионерских школах - 403 учащихся, т.е. на 113 учащихся больше, чем в предыдущем году. Расходы на образование составляли 276 152 ф. ст., т.е. на 43 883 ф. ст. больше, чем в предыдущий год.

14. По государственному плану предоставления стипендий в Новой Зеландии обучалось 93 учащихся в 1963-64 гг. Из этого числа 49 обучалось в средней школе, а четверо были студентами университета. Другие тридцать шесть человек обучались на Фиджи, в Западном Самоа, в Новой Зеландии и в Австралии.

П. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

Введение

15. Специальный комитет рассматривал вопрос об о-вах Кука на 375-м, 376-м и 378-м — 382-м заседаниях, состоявшихся в период между 25 августа и 1 сентября 1965 года.

16. Что касается недавно проведенных выборов в Территории и работы вновь избранного Законодательного собрания, связанной с принятием Конституции, Специальный комитет рассмотрел доклад представителя Организации Объединенных Наций, назначенного в соответствии с положениями резолюции 2005 (XIX). Доклад (A/5962) был представлен представителем Организации Объединенных Наций на 375-м заседании Специального комитета 23 августа 1965 года.

17. Специальный комитет также рассмотрел записку Генерального секретаря (A/5961), в которой содержалось письмо на его имя Постоянного представителя Новой Зеландии. В этом письме содержались данные о конституционных изменениях на о-вах Кука, происшедших после событий, которые описаны в докладе представителя Организации Объединенных Наций.

18. На 375-м заседании, проходившем 23 августа 1965 г., Специальный комитет принял решение удовлетворить просьбу Постоянного представителя Новой Зеландии о предоставлении ему возможности принять участие в обсуждении Комитетом этого вопроса. Постоянного представителя Новой Зеландии сопровождали премьер-министр и заместитель премьер-министра о-вов Кука.

А. ПИСЬМЕННЫЕ ПЕТИЦИИ

19. Специальный комитет распространил петицию, полученную от г-на Дж. Т. Краммера относительно о-вов Кука (A/AC.109/РЕТ.384).

/...

В. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА

20. Представляя свой доклад (А/5962), представитель Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на о-вах Кука, заявил, что этот доклад несколько необычен, поскольку фактическое положение, существующее на о-вах Кука, заставило его отступить от традиционной формы. Событие, о котором он представляет доклад, имело величайшее значение, и оно войдет в историю как первый случай участия Организации Объединенных Наций в осуществлении самоопределения в несамоуправляющейся Территории.

21. Некоторые наблюдения и заключения, сделанные в докладе, могут показаться беспрецедентными в истории Организации Объединенных Наций, которая проявляет непосредственный интерес к колониальным территориям; некоторые разделы могут даже показаться нарушением полномочий представителя Организации Объединенных Наций, как например, заявление, сделанное в пункте 415, что мысль о том, что население о-вов Кука не заинтересовано в полной независимости, не является вымыслом. Эти заключения и наблюдения, однако, основываются на данных, собранных в течение семи недель в результате тщательного и трезвого изучения фактического положения, существующего не только в самой Территории, но также и в Новой Зеландии. Он надеется, что Комитет разделит его убеждение в том, что в этой операции и обстоятельствах, приведших к участию в ней Организации Объединенных Наций, может заключаться ключ к будущему конструктивному сотрудничеству между Организацией и управляющими властями.

22. Доклад представляет собой попытку, хотя и слабую, не только сделать заключения, но также и обеспечить возможно наиболее полную информацию по всем вопросам, относящимся к организации и проведению выборов, а также обсуждению конституции в новом Законодательном собрании.

23. Во время выполнения своей миссии он решительно критиковал то, что следовало критиковать. Он стремился выполнять свои функции,

/...

хотя они и сводились к наблюдению, таким образом, чтобы местное население наиболее полно и наиболее эффективно могло воспользоваться присутствием представителя Организации Объединенных Наций. Однако это не помешало ему хвалить бывшую управляющую власть, когда он считал, что она заслуживает похвалы.

24. Для того, чтобы написать настоящий доклад, ему необходимо было убедиться в следующем: что административные и материальные мероприятия для проведения выборов соответствуют избирательному закону, обнародованному управляющей властью; что проводящие выборы лица, действуют беспристрастно; что народ полностью информирован о значении выборов и имеет возможность осуществить право голоса в обстановке полной свободы; что избирательные бюллетени тщательно охранялись; что подсчет голосов проводится правильно и сообщение о результатах голосования соответствует действительности. Его выводы по всем этим пунктам являются, как это указано в докладе, в основном положительными и включают все оговорки, которые он считал неизбежными.

25. Он обращает внимание Комитета на пункт 137, в котором содержатся взгляды, высказанные ведущими деятелями Партии островов Кука относительно возможного влияния присутствия наблюдателей Организации Объединенных Наций на исход выборов. Эти взгляды не противоречат и не должны рассматриваться как противоречащие его собственным выводам о том, что народ островов Кука имел возможность осуществить свое право голоса в обстановке полной свободы, существовавшей до и во время выборов. Этот вывод относится к периоду времени, когда он и его наблюдатели находились в Территории, и основывается на тщательном наблюдении в течение двенадцати дней до выборов, в день голосования и, по крайней мере, в течение десяти дней после выборов. Однако есть веские основания для того, чтобы включить эти мнения в доклад. Отказ сделать это может быть истолкован как попытка поставить под сомнение их обоснованность. Более того, нет основания считать, что управляющая власть расценит включение этих мнений как отрицание ее добросовестности, множество доказательств которой он видел и отметил в докладе.

/...

Напротив, он считал, что управляющая власть будет приветствовать это как новое оправдание для ее просьбы о том, чтобы Организация Объединенных Наций осуществляла наблюдение за выборами. Бывшая управляющая власть может действительно поздравить себя с успехом в том, что она развеяла какие бы то ни было опасения вмешательства, которые могли существовать, пригласив Организацию Объединенных Наций.

26. Вторым и более сложным этапом при выполнении его функций было наблюдение и представление доклада о рассмотрении в новом Законодательном собрании проекта Конституции. Хотя об этом не было ясно заявлено, конечно, требовался доклад, который позволил бы Специальному комитету и Генеральной Ассамблее определить, действовало ли новое Законодательное собрание, принимая решения, по своей доброй воле, исходя из своих собственных убеждений. Поэтому он считал, что он не превысит своих полномочий, если включит в этот доклад данные, которые могут помочь в этом отношении.

27. Он обращает особое внимание на пункт 357, который касается решений нового Законодательного собрания. Он твердо убежден, что принимая эти решения, члены Собрания не действовали по диктату кругов, чуждых Собранию и народу островов Кука. Этот вывод подкрепляется характером прений и упорством, с которым как большинство, так и меньшинство стремились добиться победы своих взглядов.

28. Ответственность за разрешение главного вопроса о том, было ли самоопределение достигнуто в соответствии с принципами Устава, лежит на Специальном комитете и Генеральной Ассамблее. Его собственная миссия оканчивается представлением настоящего доклада, в котором описаны события, происшедшие с 8 апреля по 31 мая 1965 года. Данные о последующих событиях были представлены бывшей управляющей властью в документе A/5961 от 17 августа 1965 года.

29. Перечисляя самые основные факторы, касающиеся обстановки в Территории, он заявил, что хотя конституция и имеет недостатки, она также имеет и сильные стороны, в частности статью 41, которая гарантирует народу сохранение права выбирать любой другой статус, какой

/...

он может пожелать в будущем, включая статус полностью независимого и суверенного государства. Из двадцати двух представителей народа в новом Собрании двадцать голосовало за новую конституцию. Два голоса против были поданы членами Собрания, которые выступают за полную интеграцию с Новой Зеландией. Во-вторых, само Собрание было создано в результате выборов, в которых приняло активное участие в обстановке полной свободы 94 процента избирателей Территории. В-третьих, население Территории имеет прочные и тесные связи с Новой Зеландией: они пользуются неограниченным правом иммиграции в Новую Зеландию, неограниченными возможностями получить работу в этой стране, гарантированным рынком для их сельскохозяйственной продукции и получают ежегодно денежные субсидии, которые сейчас увеличены до 872 000 фунтов стерлингов.

30. Новая конституция, выборы и обсуждение в Собрании, которое подготовило почву для принятия конституции, являются основным шагом в политической эволюции народа островов Кука. Новая Зеландия просила Организацию Объединенных Наций принять участие в проведении этих мероприятий, и таким образом продемонстрировала свою веру в достоинства своего правления, в качестве управляющей власти; за это она заслуживает похвалы Специального комитета и Генеральной Ассамблеи. Хотя с формальной точки зрения Новая Зеландия более не обязана предоставлять Организации Объединенных Наций информацию об островах Кука теперь, когда Территория достигла самоуправления, он надеется, что можно будет выработать специальное соглашение, в соответствии с которым Организация Объединенных Наций сможет по-прежнему получать сведения о событиях, происходящих в Территории, с тем, чтобы она играла, когда это возможно, более значительную роль в поисках решения насущных социальных и экономических проблем, стоящих перед народом островов Кука.

31. Представитель Новой Зеландии отдает должное работе представителя Организации Объединенных Наций и его группы. Хотя его делегация могла бы поставить под сомнение некоторые замечания и толкования,

/...

включенные в доклад (А/5962), самоотверженность представителя Организации Объединенных Наций при выполнении своей задачи заслуживает уважения и восхищения.

32. Народ островов Кука теперь полностью вершит свои дела. Премьер-министр Новой Зеландии заметил, что новозеландцы и жители островов Кука являются теперь партнерами; это замечание выражает сущность новых взаимоотношений. В значительной степени благодаря работе, проведенной Партией островов Кука возглавляемой новым премьером г-ном Генри, на островах оживилась политическая деятельность и пробудилось политическое самосознание; это политическое пробуждение сулит расцвет экономической жизни и является важным вкладом в возрождение Полинезии.

33. В пункте 2 Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам говорится, что все народы имеют право на самоопределение и что в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие. Осуществляя это право, Законодательное собрание островов Кука определило политический статус Территории в своей резолюции от 26 июля 1965 г., в которой оно постановило, что острова Кука должны быть самоуправляющейся территорией, находящейся в свободной ассоциации с Новой Зеландией; обратилось с просьбой к Новой Зеландии принять на себя ответственность за внешние сношения и оборону островов Кука при консультации с правительством островов Кука; одобрило конституцию островов Кука с поправками, сделанными в соответствии с его пожеланиями; и предложило ввести конституцию в силу 4 августа 1965 года.

34. Движение островов Кука по пути к самоуправлению в соответствии с новой конституцией началось в 1962 году, когда Законодательное собрание по предложению Новой Зеландии приступило к обсуждению будущей судьбы островов. Дебаты в Собрании, переговоры со специалистами по конституционным вопросам, а также обсуждения совместно со Специальным комитетом парламента Новой Зеландии привели в течение

/...

последующих двух лет к выработке новой конституции. Но, поскольку собрание было избрано почти за четыре года до этого и не имело специальных полномочий вносить изменения в конституцию, было принято решение, что сами избиратели должны иметь возможность высказать свои взгляды путем проведения всеобщих выборов до вступления конституции в силу. Основным вопросом избирательной кампании был будущий статус островов Кука, и Новая Зеландия обещала признать любые изменения, которые пожелает внести новое Законодательное собрание.

35. Выборы окончились победой Партии островов Кука, выступившей во время кампании с платформой, в которой одобрялся по существу проект конституции. Три поправки, которые хотело внести новое правительство, были немедленно приняты, и г-н Генри вошел в состав Законодательного собрания и занял свое место премьер-министра сразу же после вступления в силу новой конституции в августе 1965 года. Если ранее существовали какие-то сомнения относительно пожеланий народа островов Кука, они были рассеяны результатами всеобщих выборов и обсуждениям конституции, за которыми наблюдала группа представителей Организации Объединенных Наций, а также решением Законодательного собрания от 26 июля 1965 г. Как подтвердил представитель Организации Объединенных Наций, народ был полностью осведомлен о всех вопросах, выборы проводились беспристрастно, и партия большинства предприняла эффективные политические действия. Хотя новое правительство коренным образом расходилось во взглядах со старым по некоторым аспектам политической жизни, избирательная кампания ясно показала, что нет разногласий по поводу отношений между Новой Зеландией и островами Кука. Никто на островах Кука не добивался независимости отдельного суверенного государства; возражения против самоуправления в рамках свободной ассоциации с Новой Зеландией исходили лишь с двух малых островов, чьи представители выступали за полную интеграцию с Новой Зеландией.

36. По мнению делегации Новой Зеландии, в новой конституции есть одна основная отличительная особенность, которая может расцениваться как новый вклад в осуществление деклонизации. Выработав свою нынешнюю форму полного самоуправления в рамках свободной ассоциации с Новой Зеландией, народ островов Кука оставил за собой право, оговоренное статьей 41 конституции, принять решение в любое время в будущем относительно установления полной независимости или любого другого статуса, который может стать реальным, путем одностороннего акта, т.е. такого акта, от права отменить который Новая Зеландия отказалась.

37. Новый статус островов Кука не представляет суверенную независимость в юридическом смысле, поскольку жители островов Кука хотят оставаться гражданами Новой Зеландии и в то же время хотят, чтобы Новая Зеландия, в консультации с ними, выполняла их обязанности в области внешних сношений и обороны. Но это означает, что острова Кука имеют неотъемлемое право на самоопределение. Впредь, однако, все правовые связи между островами Кука и Новой Зеландией должны основываться на согласии; в этом заключается смысл свободной ассоциации. Принимая во внимание выраженные пожелания народа островов Кука, делегация Новой Зеландии считает, что никакие другие мероприятия не могут позволить более полно выполнять обязательства, которые взяла на себя Новая Зеландия, признавая Устав Организации Объединенных Наций и голосуя за резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

38. Согласно Конституции внешние сношения и оборона являются "особыми" вопросами; в то время как другие статьи Конституции могут быть изменены принятием решения двумя третями голосов Законодательного собрания, статьи, касающиеся этих вопросов могут быть изменены лишь после того, как Законодательное собрание приняло решение двумя третями голосов и две трети народа высказались за изменение во время референдума. До тех пор, пока острова Кука остаются объединенными с Новой Зеландией и не предпочтут стать суверенным государством или объединиться с каким-либо другим суверенным государством, Новая Зеландия не может снять с себя окончательную ответственность за решение

/...

вопросов внешних сношений и обороны. Раздел 5 Конституционного закона островов Кука от 1964 года ясно отражает одну из неотъемлемых характеристик черт свободной ассоциации. До тех пор, пока острова Кука предпочитают не нести международной ответственности за свои внешние сношения, они признают ответственность Новой Зеландии за вопросы, упомянутые в разделе 5. Другой отличительной чертой взаимоотношений является то, что Новая Зеландия полагается на острова Кука в том, что они используют свои полномочия самоуправления для выполнения международных обязательств. Новая Зеландия не имеет исполнительной власти на островах Кука, за исключением случаев, когда к ней обращается с просьбой принять на себя такую власть, и это будет сделано с согласия властей островов Кука. Она также не может вносить никаких изменений в законы, действующие в Раротонге.

39. Фактически не существует противоречия между разделом 5 закона 1964 года и концепцией об автономии в законодательной и исполнительной области. Они являются различными гранями отношений, которые могут поддерживаться лишь на основе добровольного сотрудничества между двумя правительствами, являющимися с конституционной точки зрения равноправными, хотя лишь одно из них несет международную ответственность. Если добровольное сотрудничество когда-либо будет нарушено, каждая из сторон может прекратить поддерживать взаимоотношения, которые невозможно поддерживать, однако ни одна из них не имеет никакого права принуждать к этому другую. Таким образом, острова Кука и Новая Зеландия выработали прагматический метод примирения стремления жителей островов Кука к максимальной власти в своих внутренних делах с их желанием сохранить преимущества гражданства другой страны, гарантируя в то же время свое право на самоопределение.

40. Новая Зеландия считает, что новые взаимоотношения, говоря словами резолюции 1514 (XV), строятся "в соответствии со свободно выраженной волей и желанием" народа островов Кука. Как это было рекомендовано Специальным комитетом, выбор был сделан посредством "общепризнанных демократических процессов". Доклад представителя

/...

Организации Объединенных Наций является доказательством законности этого акта и свободы выбора народа. Дальнейшее развитие процесса самоопределения будет обеспечено избранными представителями правительства и народа островов Кука.

41. Премьер-министр островов Кука заявил, что он приветствует возможность разъяснить, как жители островов Кука определили свой статус.

42. С 1823 года по 1888 год жители островов Кука находились под политическим контролем и под контролем в области образования у миссионеров. С 1888 по 1901 год они находились под покровительством Соединенного Королевства. 11 июня 1901 г. в соответствии с законом о границах колоний от 1895 года береговая линия Новой Зеландии была расширена до воображаемой пограничной линии, включающей острова Кука. Внутри этой воображаемой границы острова чувствовали свою тесную связь с Новой Зеландией и незначительность своих размеров в громадном мире. Они тщательно изучали возможности, которые были открыты им в области выбора их статуса. Они не хотели выходить за воображаемую границу и присоединяться к другим странам в районе Тихого океана, поскольку они знали, что они принадлежат к району, охватываемому этими границами, и они были счастливы. Они не хотели также вообще уничтожать эту воображаемую границу, поскольку острова были разбросаны на площади 850 000 кв. миль океана. Другой возможностью было присоединение к Новой Зеландии и полное слияние с ней. Жители островов Кука, однако, считали, что они уже частично интегрированы. Хотя, как и все люди, они иногда критиковали местные административные власти, они были признательны Новой Зеландии за принципы, которыми руководствовалась администрация - например, законы, запрещающие продажу земли на островах Кука, без которых жители островов Кука могли бы вообще остаться без земли.

43. Невозможно достичь полного суверенитета и независимости, если островам не будет обеспечена экономическая независимость. Жители островов Кука считают, что, находясь в пределах береговой линии

/...

Новой Зеландии, они пользуются преимуществами, которыми бы они не пользовались в противном случае. Жители островов имеют гражданство Новой Зеландии и поэтому могут переезжать в Новую Зеландию — большое преимущество, поскольку население островов быстро возрастает. Новая Зеландия предоставляет также рынок для их тропических продуктов.

44. Согласно конституции жители островов Кука имеют право выйти из этих границ; у них также есть право теснее сблизиться с Новой Зеландией в будущем. У них есть возможность контролировать свои политические и административные дела, разрешать свои внутренние экономические проблемы и попытаться приспособиться к тому, что они считают потерей своей культуры. Самым важным является то, что им было дано право сохранить свое национальное чувство собственного достоинства.

45. Представитель Мали заявил, что его делегация отмечает с удовольствием детальный и объективный доклад, представленный представителем Организации Объединенных Наций. Правительству Новой Зеландии следует выразить благодарность за то, что оно предоставило возможность Организации Объединенных Наций наблюдать за выборами на островах Кука. Следует надеяться, что и другие колониальные державы последуют его примеру и откроют эру более динамичного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций на благо народов, находящихся под колониальным господством.

46. Наблюдение представителя Организации Объединенных Наций сводилось исключительно к проверке строгого соблюдения избирательного закона, который уже был подготовлен управляющей властью. Делегация Мали предпочла бы, чтобы народ непосредственно принимал решение о конституционном развитии Территории путем референдума. Однако она учитывает тот факт, что народ иным путем выразил свое желание связать свою судьбу с Новой Зеландией. Представитель Организации Объединенных Наций отмечал недостаточное понимание значения выборов со стороны населения четырех островов (пункт 118). При проведении такого важного мероприятия, затрагивающего будущее целого народа, власти должны были

провести широкую разъяснительную работу, с тем чтобы народ мог голосовать, полностью осознавая то, что он делает.

47. Его делегация приняла к сведению заявление премьер-министра островов Кука и желание населения войти в свободную ассоциацию с Новой Зеландией. Она надеется, что выбор, только что сделанный Законодательным собранием, ни в коей мере не повлияет на суверенитет народа островов. Заявления, сделанные делегацией Новой Зеландии, свидетельствуют о том, что управляющая власть согласится с любыми конституционными изменениями, предусмотренными народом островов Кука.

48. Представитель Югославии от имени своей делегации благодарит представителя ООН, которому поручено наблюдение за проведением выборов на островах Кука, за представленный доклад о выполнении его задачи, а также за замечательную работу, проделанную им. Он также благодарит премьер-министра островов Кука и постоянного представителя Новой Зеландии за их готовность сотрудничать, а также за их заявления, в которых они информировали Комитет об изменениях политического и конституционного характера, имевших место в последнее время в Территории. Принимая во внимание вышеупомянутый доклад и заявления, он еще раз подтверждает позицию своей делегации. Эта позиция заключается в том, что принципы Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам относятся ко всем самоуправляющимся территориям, находящимся под иностранным колониальным господством, независимо от их размера, народонаселения или экономического и социального положения. Народы этих территорий имеют неотъемлемое право на самоопределение и независимость и только они могут принимать решение о своем политическом статусе и своем будущем. Ни при каких обстоятельствах они не могут быть лишены этого права, даже если, сделав выбор, позднее они пожелают пересмотреть его.

49. Поэтому югославская делегация придает особое значение оговорке в конституции о-вов Кука о том, что право народа о-вов Кука определять свой будущий политический статус останется неприкосновенным, а также обязательствам правительства Новой Зеландии в этой связи, которые были упомянуты представителем Новой Зеландии в его письме на имя Генерального секретаря от 13 августа 1965 г. (A/5961), и в его заявлении Комитету (A/AC.109/SR.375). Предложение, сделанное представителем Организации Объединенных Наций, о том, что следует поддерживать постоянную связь между Организацией Объединенных Наций и островами Кука, заслуживает внимания, и Генеральная Ассамблея, возможно, сочтет необходимым принять решение по этому вопросу.

50. Представитель Союза Советских Социалистических Республик напомнил, что Генеральная Ассамблея на своей девятнадцатой сессии была не в состоянии обсудить рекомендации Комитета в отношении о-вов Кука (A/5800/Add.6, глава XV, пункты 111-115). 9 февраля 1965 г. делегациям на девятнадцатой сессии были представлены два документа: письмо представителя Новой Зеландии (A/5880), в котором выражалось согласие с рекомендацией Специального комитета о том, чтобы выборы на о-вах Кука были проведены под наблюдением Организации Объединенных Наций, и записка Генерального секретаря (A/5882), в которой предлагалось, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение о посылке наблюдателя Организации Объединенных Наций на о-ва Кука с этой целью. Делегация Советского Союза распространила на девятнадцатой сессии письмо (A/5885), в котором говорилось, что вопрос о будущем статусе о-вов Кука является принципиальным и его следует решать лишь после тщательного обсуждения в Генеральной Ассамблее положения на этих островах с участием представителей коренного населения, и после разработки таких условий, которые обеспечат действительное волеизъявление населения о-вов Кука. Поэтому было бы неправильно автоматически принимать решение о посылке наблюдателя Организации Объединенных Наций без должного обсуждения этого вопроса на Генеральной Ассамблее.

51. Когда Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2005 (XIX) о наблюдении за выборами, которые должны были быть проведены на о-вах Кука, не был изучен вопрос о порядке назначения представителей Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами или другими формами волеизъявления народа при решении вопроса о будущем статусе колониальной территории. Не был изучен также такой важный вопрос, как состав наблюдателей или выездных миссий по наблюдению за осуществлением мер, связанных с решением таких вопросов, как вопрос о будущем статусе той или иной колониальной территории.

52. Во-вторых, не был определен круг ведения наблюдателей или выездных миссий по наблюдению так же, как их полномочия и пределы компетенции. Фактически об этом говорится в пункте 328 доклада представителя Организации Объединенных Наций Специальному комитету, который гласит: "Ни Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2005 (XIX) от 18 февраля, ни Генеральный секретарь в письме, подтверждающем мое назначение, не сочли необходимым дать какие-либо указания относительно критериев, которыми я должен руководствоваться при выполнении своих обязанностей". Само собой разумеется, что такое положение абсолютно ненормально.

53. Изучение доклада представителя Организации Объединенных Наций приводит к следующим выводам.

54. Во-первых, конституция о-вов Кука была разработана колониальной властью, которая, как отмечается в пункте 169 доклада, "считает, что идея предоставления полной независимости о-вам Кука является нереалистичной". Дальнейшие комментарии излишни.

55. Во-вторых, избирательный закон был подготовлен колониальной властью, который лишил значительные слои населения избирательных прав ввиду высокого ценза оседлости; вследствие чего часть населения не смогла выразить свою волю в отношении будущего статуса островов.

56. В-третьих, подготовка и организация выборов на о-вах Кука была осуществлена колониальной властью. Как отмечается в пунктах 106 и 107 доклада, все посты в избирательном аппарате, начиная с главного

/...

уполномоченного по выборам, его помощника, регистраторов избирательных списков, контролеров за выборами и т.д., были заняты лицами, назначенными колониальной администрацией. Даже члены счетных комиссий были лицами, назначенными комиссаром-резидентом (пункт 96), а не избирались избирателями.

57. Таким образом весь избирательный аппарат был подчинен колониальной власти и не отделен от нее. Роль представителя Организации Объединенных Наций сводилась лишь к наблюдению за выборами в рамках законодательства, разработанного и осуществляемого самой колониальной властью.

58. Такой метод организации выборов, особенно, когда колониальная власть объявила, что в результате их будет решаться будущий статус территории, никак нельзя признать демократическим.

59. Так называемая "программа общественного просвещения" была также полностью подчинена интересам управляющей власти. Она проводилась чиновниками колониальной администрации и ограничивалась популяризацией процедуры голосования. Этим чиновникам было дано указание не касаться вопросов конституции и последствий ее принятия для статуса островов. Представитель Организации Объединенных Наций приходит к выводу, что около 40 процентов избирателей не осознавали последствий своего голосования для будущего статуса островов. Если к этому добавить ту часть населения, которая была лишена избирательного права в силу требований, предъявляемых при регистрации, то становится ясным, что значительная часть населения не имела возможности высказать свое отношение к будущему своей страны.

60. Вся политика управляющей власти направлена на то, чтобы покрепче привязать эту Территорию к Новой Зеландии и продолжать ее эксплуатацию новозеландскими капиталистическими компаниями. Как отмечается в докладе представителя Организации Объединенных Наций, народ имел лишь ограниченную информацию, иногда сознательно искаженную или извращенную, относительно целей международной экономической помощи. Таким образом, вся программа общественного просвещения имеет одну цель: внушить народу о-вов Кука мысль, что независимость будет означать экономическое самоубийство.

/...

61. Конституция не только не предоставляет независимости о-вам Кука, но фактически урезывает их внутреннее самоуправление. Согласно ряду положений проекта конституции, который теперь стал законом, законодательная власть возлагается на новозеландский парламент и на генерал-губернатора (А/5962, пункт 207). Законопроекты, относящиеся, например, к финансовым вопросам, могут быть приняты к рассмотрению в Законодательном собрании о-вов Кука только по рекомендации Верховного комиссара (пункт 197). Законы, принятые Законодательным собранием, вступают в силу только по получении санкции Верховного комиссара. Лишь повторное принятие Законодательным собранием законопроекта в его первоначальной форме или с предложенными поправками обязывает Верховного комиссара дать санкцию на его вступление в силу (пункт 206).

62. Аналогичным правом пользуется Верховный комиссар и в отношении решений кабинета министров о-вов Кука (пункт 195). Согласно новой конституции Верховный комиссар является главой исполнительной власти. Он назначается генерал-губернатором по рекомендации министра Новой Зеландии, несущего ответственность за вопросы, касающиеся о-вов Кука.

63. Не трудно видеть, что наделенный широкими правами и полномочиями Верховный комиссар сосредоточивает в своих руках мощные рычаги для оказания давления на решения как Законодательного собрания, так и кабинета министра. Как заявил представитель Организации Объединенных Наций, "поразительным явлением в положении на о-вах Кука является тот факт, что здесь мало что свидетельствует о каком-либо эффективном участии местного населения в управлении страной" (пункт 330). Осуществленные управляющей властью меры, приведенные к так называемому "самоопределению в ассоциации с Новой Зеландией", не уменьшили, таким образом, контроля, осуществляемого Новой Зеландией над островами Кука.

64. Отдавая должное работе представителя Организации Объединенных Наций, делегация Советского Союза не может одобрить его доклад, так как это означало бы одобрение мер, осуществленных управляющей властью, которые противоречат принципам Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

/...

65. Некоторые горячие головы в Соединенных Штатах носят с проектами о проведении плебисцита на подопечной Территории Тихоокеанские острова, который они рассчитывают использовать в качестве предлога для оправдания включения этой Территории в состав метрополии, имея в виду использовать в этих целях Организацию Объединенных Наций.

66. Вопрос о будущем статусе той или иной колониальной территории относится к числу таких принципиальных вопросов, решение по которым не могут основываться лишь на формальных признаках вроде тех, что был, мол, проведен плебисцит или состоялись выборы в тот или иной законодательный орган колониальной территории. Определяющим при подходе к решению подобных вопросов должно быть создание условий, которые позволили бы народу территории решить вопрос будущего статуса их страны и государственного устройства в обстановке полной свободы и без всякого вмешательства и давления извне.

67. Представитель Италии заявил, что его делегация не намерена выступать с официальным заявлением по докладу представителя Организации Объединенных Наций, но хотела бы сделать несколько замечаний процедурного характера по обсуждаемому вопросу.

68. Итальянская делегация считает, что рассмотрение Специальным комитетом вопроса об о-вах Кука близится к своему естественному завершению с официальным представлением доклада представителя Организации Объединенных Наций и заявлениями, сделанными представителем Новой Зеландии и премьер-министром о-вов Кука. Он хочет с удовлетворением подчеркнуть, что это, пожалуй, является одним из случаев, когда Специальный комитет был более тесно связан с достижением бывшей самоуправляющейся Территорией целей, определенных в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Выборы уже проведены, в конституцию внесены изменения, и она введена в силу законом, определяющим, что о-ва Кука являются самоуправляющейся территорией, состоящей в свободной ассоциации с Новой Зеландией. Выводы представителя Организации Объединенных Наций, а также заявление премьер-министра о-вов Кука вне всякого сомнения свидетельствуют о том, что самоопределение было достигнуто в обстановке свободы и

/...

является подлинным и что воля, выраженная населением территории во время выборов и его представителями в Законодательном собрании, является действительно волей большинства, а не волей управляющей власти или меньшинства, представляющего иностранные интересы.

69. Его делегация считает, что в компетенцию Специального комитета не входит делать замечания относительно особого статуса, свободно избранного народом о-вов Кука для себя в отношении своего международного положения. Тем не менее его делегация считает, что выбор народа был очень мудрым так же, как и его решение сохранить право изменять такой статус в будущем без вмешательства бывшей управляющей власти или любой другой стороны. Заявление, сделанное премьер-министром о-вов Кука на 375-м заседании, устранило все сомнения, которые могли сохраняться у членов Комитета. Из информации, имеющейся у Комитета, совершенно ясно, что "избиратели полностью осознали, что их голоса дают мандат новому законодательному органу и право определить будущий статус их страны" (A/5962, пункт 146), что о-ва Кука сейчас достигли полного самоуправления и что новозеландский парламент более не имеет никакого контроля над конституцией о-вов Кука или права вмешиваться в решение конституционных вопросов.

70. Некоторые представители выразили сомнения и выступили с критикой, а представитель Советского Союза даже оспаривал юридическую силу и законность всей операции, но это - взгляды меньшинства, которые будут соответствующим образом отражены в протоколах Специального комитета.

71. Поэтому его делегация предлагает составить без дальнейших промедлений резолюцию или заявление председателя, содержащее сущность выводов Специального комитета и рекомендующее Генеральной Ассамблее с удовлетворением принять во внимание указанные моменты и вытекающие отсюда последствия. В нем следует выразить глубокую признательность Комитету представителю Организации Объединенных Наций, поблагодарить управляющую власть за ее сотрудничество и пожелать правительству и народу о-вов Кука будущего счастья и процветания.

/...

72. Представитель Сирии заявил, что, хотя в докладе представителя Организации Объединенных Наций есть несколько моментов, которые не совсем удовлетворяют его делегацию, фактом является то, что народ о-вов Кука сделал свой выбор и ни одна делегация не имеет права оспаривать его.

73. Прецедент с о-вами Кука должен быть тщательно изучен. Народ о-вов Кука выразил свое желание жить в свободной ассоциации с Новой Зеландией. Однако ради будущего других колониальных территорий не следует забывать принципы, содержащиеся в Уставе и в положениях резолюции 1514 (XV). Дверь всегда должна оставаться открытой для народа о-вов Кука и его законных представителей, с тем чтобы они могли стать независимыми, если они изберут этот путь в будущем.

74. Некоторые пункты становятся ясными из заявления представителя Новой Зеландии. Действующая сейчас конституция не подлежит контролю со стороны парламента Новой Зеландии и может быть изменена лишь Законодательным собранием о-вов Кука или - в случае с шестью "особыми" статьями - путем народного референдума, а также голосования в Законодательном собрании. Во-вторых, теперь только народ о-вов Кука распоряжается своей судьбой, имея право изменять свой нынешний статус, если он пожелает. В-третьих, он пользуется полной законодательной автономией. В-четвертых, нет больше правовых барьеров для достижения полной независимости. Для этого необходимо лишь согласие двух третей членов Законодательного собрания о-вов Кука и две трети голосов народа, полученных во время референдума. Комитет должен принять к сведению эти факты, имеющие громадное значение.

75. Его делегация высоко ценит то, что Новая Зеландия предоставляет значительную субсидию о-вам Кука, однако она считает, что для того чтобы о-ва Кука стали полностью суверенным и независимым государством, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны обеспечить им финансовую, экономическую и техническую помощь.

/...

Он заверяет премьер-министра и заместителя премьер-министра о-вов Кука в том, что Специальный комитет и Генеральная Ассамблея всегда готовы рассмотреть их просьбы об оказании им в дальнейшем помощи.

76. Премьер-министр о-вов Кука говорит, что позиция Специального комитета убедила его в том, что можно надеяться на помощь Организации Объединенных Наций о-вам Кука. Он благодарен за все сделанные замечания и хотел бы развеять кое-какие сомнения, которые проступали в критике, высказанной некоторыми представителями.

77. О-ва Кука предпочли независимый политический статус суверенной независимости, потому что их население считает, что лучше продвигаться вперед постепенно. Представители его партии посетили все острова с тем, чтобы разъяснить цель выборов и вынесенные на них вопросы, а представители островов приезжали в Раротонгу для участия в митингах и по возвращении информировали других жителей островов. Г-н Генри убежден, что жители островов Кука полностью осознавали, за что они голосовали.

78. Перед ними стояло четыре выбора: полная независимость, объединение в федерацию с другими полинезийскими странами Тихого океана, интеграция с Новой Зеландией или самоуправление в рамках ассоциации с Новой Зеландией. Третья альтернатива принесла бы островам Кука многие социальные выгоды, однако жители островов являются гордым народом, и они пожелали сохранить свою национальную самобытность. Поэтому они добровольно избрали четвертую альтернативу, которая дает им полную свободу. Когда острова станут более независимыми в экономическом отношении, они могут рассмотреть вопрос о суверенной независимости.

79. Иммиграция из Новой Зеландии не подвергается никаким ограничениям, поскольку жители о-вов Кука не хотят потерять своего права переезжать в Новую Зеландию, когда они того пожелают. Для этого им требуется получить от властей о-вов Кука лишь разрешение на выезд, которое выдается после того, как проситель подтвердит, что он будет обеспечен работой и жилищем по прибытии в Новую Зеландию.

80. В заключение г-н Генри указал, что требование статьи 73е Устава о том, что Новая Зеландия должна представлять Генеральному секретарю доклады об о-вах Кука, кажется ему нарушением политических прав его народа. Он предпочел бы, чтобы этот доклад составлялся региональным представителем Организации Объединенных Наций по Тихоокеанскому району.

81. Представитель Новой Зеландии, сославшись на заявление представителя Советского Союза, сказал, что он считает оскорбительной несправедливостью то, что в то время как страны, освободившиеся

/...

от колониального прошлого, были великодушны в своих замечаниях, представитель страны, которая никогда не предоставляла какому-либо народу свободы, и даже совсем наоборот, взялся критиковать.

82. Представитель Советского Союза заявил, что организация выборов полностью находилась в руках управляющей власти, подразумевая, что управляющая власть таким образом пыталась обеспечить сохранение своего господства над о-вами Кука. В действительности же, мероприятия по проведению выборов были вполне нормальными и были продиктованы практическими, а не политическими соображениями. Хотя идеально эти выборы могли бы быть организованы какой-то международной комиссией, такое разрешение вопроса явилось бы дорогостоящим и в некоторых отношениях трудным для проведения в жизнь. К тому же Представитель Организации Объединенных Наций в пункте 112 своего доклада засвидетельствовал беспристрастность чиновников по выборам.

83. Представитель Советского Союза также подчеркнул, что в пункте 169 упомянутого доклада говорится о том, что правительство Новой Зеландии считает нереалистичной идею предоставления о-вам Кука полной независимости. Сам представитель Новой Зеландии не смог обнаружить каких-либо следов такого заявления правительства Новой Зеландии, однако, исходя из предположения, что его правительство придерживается этой точки зрения, можно на законных основаниях утверждать, что для 20-тысячного народа, проживающего на архипелаге, простирающемся более чем на 85 000 миль по морскому пространству, было бы нереалистичным образовывать отдельное суверенное государство. Тем не менее, управляющая держава фактически предложила о-вам Кука избрать полную независимость, и они все еще могут избрать такое решение, если они сочтут его подходящим для себя.

84. Представитель Советского Союза заявил, что избирательный закон был подготовлен колониальной властью. Это действительно так: этот закон ничем не отличается от закона, который определяет проведение выборов в Новой Зеландии; он уже дважды в предыдущих случаях применялся при проведении выборов на о-вах Кука. Со стороны народа

/...

о-вов Кука или Новой Зеландии никогда не поступало никаких жалоб относительно выборов. В действительности же, многие люди, получающие стипендии или субсидируемые иным образом со стороны Организации Объединенных Наций, приезжали в Новую Зеландию, чтобы изучить закон с целью применения его в других странах.

85. Представитель Советского Союза указал, что все должностные лица на избирательных участках были назначены администрацией и не избирались избирателями. Это является обычным путем организации выборов в большинстве стран, однако каждый кандидат имел право держать на каждом избирательном участке человека по своему выбору, который мог возражать против любого избирателя. Кроме того, наблюдатели Организации Объединенных Наций присутствовали на каждом участке или переезжали с участка на участок.

86. Несомненно основываясь на одном из разделов доклада, в котором упоминался вопрос о том, следовало ли предоставить возможность принять участие в голосовании тем жителям о-вов Кука, которые постоянно проживают в Новой Зеландии, представитель Советского Союза сказал, что избирательный закон лишил ряд жителей о-вов Кука права голоса. На основании данных переписи 1961 года, почти 40 процентов жителей о-вов Кука, проживающих в Новой Зеландии, родились там, в то время как еще 34 процента проживали там более пяти лет; они имеют право голоса во время выборов в Новой Зеландии и их можно на полном основании считать, с точки зрения избирательных прав, осевшими там.

Поэтому представляется возможным приблизительно подсчитать, что только лишь около 600 из примерно 6 000 жителей островов Кука, проживающих в Новой Зеландии, проживали там менее пяти лет. Возникал также вопрос о том, следует ли установить в качестве ценза оседлости для избирателей годовой или трехмесячный период проживания на островах Кука: выбор более длительного периода затронул только лишь приблизительно 200 потенциальных избирателей.

87. Утверждение представителя Советского Союза о том, что программа просвещения как в отношении избирательных прав, так и в отношении конституции осуществлялась гражданскими служащими администрации, является лишь частично правильным. По мнению делегации Новой Зеландии, величайшим воспитательным фактором явилась Партия островов Кука и сама избирательная кампания. Среди избирателей пробудился большой интерес, было поставлено много вопросов, и на предвыборных собраниях различные кандидаты давали разъяснения по конституции. В качестве вспомогательной формы просвещения должностные лица радиовещательной службы провели много радиопередач. Представитель Новой Зеландии сам выступил по радио, текст его выступления приводится в приложении III к настоящему докладу. Члены Комитета могут прочесть его и сами могут судить о том, говорит ли Новая Зеландия как власть, которая стремится сохранить колониальное господство над островами Кука. Поскольку предлагаемая конституция являлась лишь только одним из нескольких мероприятий, доступных для народа островов Кука, энергичное отстаивание этого конкретного мероприятия должностными лицами Новой Зеландии было бы неуместным. Они выпускали брошюры и другие информационные материалы, в которых точно разъяснялась конституция, в то время как отстаивание конкретных позиций было предоставлено участвовавшим в этой кампании кандидатам. Экземпляры брошюр могут быть предоставлены в распоряжение членов Комитета, если они пожелают изучить их.

88. Что же касается замечания о том, что около 40 процентов населения не были знакомы с поставленными на выборах вопросами, то он согласен с премьером островов Кука в том, что эта оценка вероятно является слишком завышенной. Обсуждение конституции продолжалось в течение трех лет как в парламенте, так и на всех островах. Возможно, что некоторые люди наиболее отдаленных островов не понимали деталей конституции, как это является естественным почти в каждой стране, что политическое сознание является менее глубоким в отдаленных районах. Однако на островах Кука было очень мало людей, которые не знали вопроса, по которому они голосовали.

/...

89. Представитель Советского Союза высказал предположение, что вся политика управляющей власти заключается в том, чтобы привязать острова Кука к Новой Зеландии и подвергнуть их капиталистической эксплуатации. Если бы управляющая власть желала привязать острова Кука к Новой Зеландии, то она могла бы проводить кампанию за интеграцию или какое-либо другое соглашение, однако именно этого она не сделала. Вместо этого она предоставила населению островов Кука свободу выбора. Что касается эксплуатации островов, то изучение экономических данных позволит выяснить, что не только все нынешнее производство островов, но даже их потенциальное производство в будущем, является минимальным по сравнению с экономическими потребностями Новой Зеландии, так что попытки удерживать эти острова под экономическим контролем Новой Зеландии были бы бессмысленными. Новозеландцы покупают продукцию островов Кука, даже хотя такая продукция в настоящее время может быть получена дешевле из других источников, не потому, что они хотят сохранить какой-либо колониальный контроль, а потому, что они испытывают родственные чувства и обязательства в отношении населения островов Кука.

90. Представитель Новой Зеландии не может понять содержащееся в пункте 415 доклада представителя Организации Объединенных Наций замечание о том, что предоставляемая населению островов Кука информация относительно послевоенных усилий международного сообщества по сокращению разрыва в экономическом благосостоянии народов является скудной, сознательно извращенной или запутанной. Информация, поступающая на острова Кука, не подвергается цензуре. Все обычные радиопередачи из Новой Зеландии — которые никто, насколько ему известно, никогда не называл извращенными — принимают на островах Кука, и сама Новая Зеландия, как это известно членам Специального комитета, испытывает глубокое уважение к Организации Объединенных Наций.

91. Что касается деятельности Организации Объединенных Наций в южном бассейне Тихого океана, то именно Новая Зеландия подтолкнула Организацию Объединенных Наций к созданию отделения Специального

/...

фонда и Бюро технической помощи в Самоа. Правительство Новой Зеландии содействует развитию сотрудничества между различными территориями южного бассейна Тихого океана и Организацией Объединенных Наций и считает, что такое сотрудничество окажет полезное воздействие. Правительство Новой Зеландии не заявляло, как сообщается в пункте 415, что острова Кука не могут позволить себе выполнить финансовые обязательства члена Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. Оно лишь информировало жителей островов Кука о том, что такие обязательства существуют в уверенности, что они вполне смогут на основе фактов сами решить, какие шаги они желают предпринять.

92. Острова Кука обладают полной законодательной и исполнительной автономией. У Новой Зеландии нет никакой власти над островами Кука. Парламент Новой Зеландии не может издавать законы для островов Кука, а генерал-губернатор Новой Зеландии может издавать распоряжения для островов Кука только тогда, если об этом его попросит правительство островов Кука. Право делегирования правительству Новой Зеландии полномочий на конкретные действия было сохранено правительством островов Кука в своих собственных интересах. Например, если бы островам Кука срочно понадобился проект положений по вопросам гражданской авиации, но не хватало необходимых техничекких экспертов, проект такого положения мог бы быть подготовлен Новой Зеландией для обсуждения и возможного принятия правительством островов Кука.

93. В соответствии с конституцией Верховный комиссар на о-вах Кука будет иметь такие же полномочия, как и Королева в Соединенном Королевстве или генерал-губернатор в Новой Зеландии: по существенным вопросам он будет действовать по консультации или в соответствии с конституционными положениями, а по тем немногим вопросам, по которым он располагает свободой действий, его полномочия носят скорее формальный, чем эффективный характер и ограничены конвенцией.

94. На основе некоторых разделов конституции и некоторых пунктов доклада представителя Организации Объединенных Наций представитель

/...

Советского Союза высказал мысль, что Новая Зеландия осуществляет некоторого рода злобещий контроль над островами Кука через посредство полномочий Верховного комиссара, например в вопросах финансового законодательства. Дело в том, что согласие Верховного комиссара на введение финансового законодательства требуется чисто формально и аналогичный порядок существует во многих странах Британского Содружества Наций. Верховный комиссар может действовать только по консультации с министрами острова Кука. У него нет никаких независимых полномочий от Новой Зеландии.

95. Решать вопрос о том, был ли прав или нет представитель Советского Союза, когда он заявил, что принятые на островах меры по самоопределению не уменьшат контроля Новой Зеландии представитель Новой Зеландии предоставил членам Специального комитета.

96. Представитель Союза Советских Социалистических Республик сказал, что представитель Новой Зеландии сделал намеки относительно того, что какие-то страны освобождают народы от колониализма, а какие-то страны не освобождают их, и что не представителю Советского Союза критиковать те меры, которые были проведены на островах Кука.

Он напомнил представителю Новой Зеландии, что народ Советского Союза сам установил в 1917 году тот строй, в каком он желает жить, и стоял его с оружием в руках против попыток четырнадцати империалистических государств подчинить его своим интересам.

97. Представитель Новой Зеландии попытался отвергнуть замечания, сделанные советской делегацией, однако он фактически подтвердил эти замечания, признав, что конституция была разработана колониальной властью, что законодательные мероприятия по выборам были проведены колониальной властью, что чиновники по выборам были представителями колониальной власти и что вся кампания по выборам была сосредоточена в руках колониальной власти. Представитель Новой Зеландии пытался изобразить дело таким образом, будто бы советский представитель не понял, о чем он говорил, когда ссылаясь на несправедливый характер

/...

ценза оседлости. Он сказал, что этот ценз касается лиц, которые проживают в Новой Зеландии, или лиц, которые прожили на территории не менее пяти лет. Однако поставленный делегацией Советского Союза вопрос был сформулирован ясно и заключался в следующем: избирательный закон лишил значительную группу людей на островах Кука права высказать свое отношение к будущему этих островов. Какой-то иронией звучит тот факт, что председатель совета министров островов Кука сам явился жертвой этого избирательного закона.

98. В ответ на замечания делегации Советского Союза относительно экономических целей Новой Зеландии в отношении островов Кука представитель Новой Зеландии заявил, что эти острова слишком маленькие и что смешно было бы думать, что капиталистические компании используют это в своих целях. Но ведь является фактом то, что в экономическом отношении на островах Кука полностью господствуют новозеландские компании. Продукция сельского хозяйства должна сбываться через эти компании по крайне низким ценам. Представители коренного населения не участвуют в руководстве хозяйством и жизни островов. Приобретая широкие масштабы эмиграция в Новую Зеландию сократила до нежелательно низкого уровня число молодых и способных людей на островах Кука. В мае 1963 года корреспондент новозеландской газеты "Окленд Стар" резко критиковал новозеландское правительство и потребовал, чтобы оно направило на острова Кука парламентскую комиссию для расследования создавшейся там экономической неразберихи и беспорядка.

99. Поэтому те замечания, которые были сделаны представителем Новой Зеландии, никак не убедили представителя СССР в том, что на островах Кука произошло какое-то изменение и что контроль со стороны Новой Зеландии уменьшился.

100. Представитель Новой Зеландии заявил, что Новая Зеландия не делала никаких попыток вторгнуться в Советский Союз и вполне удовлетворена тем, что советский народ продолжает жить там, как ему хочется.

/...

Однако история обращения Советского Союза со своими национальными меньшинствами известна всему миру. Из тех стран, которые приобрели территории в конце второй мировой войны, Советский Союз является единственной страной, не передавшей ни одной территории под наблюдение Организации Объединенных Наций и проводящей политику интеграции.

101. Что касается экономики островов Кука, то представитель Новой Зеландии желает указать на два момента. Во-первых, компания "Фрут дистрибьюторс лимитид", являющаяся главной компанией, занимающейся закупкой фруктов на островах Кука, полностью разъяснила свою позицию Специальному комитету в письме, которое было зарегистрировано в качестве документа Организации Объединенных Наций. Эта компания не обладает ни монопольным контролем, ни контролем какого-либо другого рода над экспортом фруктов. Во-вторых, правительство островов Кука обладает полнотой власти рассматривать вопрос о деятельности капиталистических компаний и устанавливать любые правила, которые оно сочтет необходимыми.

102. Представитель Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука, напомнив содержащееся в пункте 169 доклада заявление о том, что правительство Новой Зеландии считает идею предоставления полной независимости островам Кука нереалистичной, а также дискуссию, вызванную этим заявлением на 378-м заседании, указывает, что оно основывалось на заявлении министра островных территорий, сделанном в парламенте Новой Зеландии 21 октября 1964 года. В этой своей речи министр полностью процитировал пункт 5 постановляющей части резолюции 1514 (XV) и, напомнив о том, что Новая Зеландия проголосовала за указанную резолюцию, далее сказал: "Правительство Новой Зеландии считало, что идея предоставления полной независимости островам Кука, Ниуэ и островам Токелау является нереалистичной, однако предприняло шаги по проведению консультаций с населением этих островов относительно их политического будущего ...". Это заявление содержится в том 23 на странице 28 "Ханзард", - официального отчета о прениях в новозеландском парламенте.

/...

103. Точно такая полемика разгорелась вокруг вопроса о степени осведомленности населения островов Кука о важности и значении выборов. Оратор полностью осознавал трудности, сопряженные с достижением решения по этому вопросу, и высказался относительно этих трудностей в пункте 125 своего доклада, где он указал, что было "трудно сделать безоговорочное утверждение по этому ... вопросу". Объясняя далее, каким образом он пришел к своим заключениям, представитель ООН сказал, что в отношении островов Раротонга и Айтутаки, на которых проживает 60 процентов населения островов Кука, его заключения были абсолютно определенные в силу указанных в упомянутом докладе причин. Наблюдатели или сам Представитель Организации Объединенных Наций посетили четыре из внешних островов, на которых проживает 40 процентов населения страны. Составляя общее мнение относительно внешних островов, наблюдатель основывал свои заключения главным образом на том, что было возможно установить на этих четырех островах, и поэтому в пункте 126 своего доклада заявил, что для широких слоев населения внешних островов выборы вряд ли означали что-либо большее, чем обычные выборы новых членов Законодательного собрания. Типичные данные, например, были получены на острове Манихики, который он имел возможность посетить и где один из пяти кандидатов в Собрание задал ему такой вопрос, из которого ясно, что он думал, что Организация Объединенных Наций собирается взять на себя управление этой территорией, а другой кандидат сказал ему, что ни он лично, ни кто-либо из остальных четырех кандидатов не проводили никаких публичных митингов, чтобы сообщить избирателям, по какому поводу проводится голосование.

104. Представитель считал, что на семи внешних островах, посетить которые наблюдатели Организации Объединенных Наций не имели возможности, положение было вряд ли намного лучше, чем на четырех других посещенных островах. Это предположение является правдоподобным, если иметь в виду такие заявления, как заявление, сделанное в

/...

Законодательном собрании островов Кука представителем острова Ракаханга. В ходе обсуждения конституции этот представитель фактически заявил следующее: "Я находился вместе со своим народом на своем острове. Единственное полученное ими разъяснение ... касалось двух видов правительства, а именно: правительства Альберта Генри и правительства Дика Брауна. Вероятно это не ошибка народа, что эти вопросы не были достаточно разъяснены". Это заявление члена парламента от острова Ракаханга было поддержано многими членами оппозиции, выступившими в таком же духе.

105. Однако, даже допуская, что положение на этих семи внешних островах было не лучшим, чем на тех четырех островах, которые смогли посетить наблюдатели, Представитель Организации Объединенных Наций никогда не утверждал категорически, что 40 процентов населения совершенно ничего не знали о важном значении выборов. Если соответствующие разделы доклада, а именно, - пункты 113-128, читать в целом, то можно обнаружить, что всякий раз, когда упоминалась цифра 40 процентов, Представитель никогда не высказывал своего отношения с уверенностью. Кроме того, в пункте 126 он точно отметил, что процентное соотношение принявших участие в голосовании и зарегистрированных избирателей даже на внешних островах в среднем составило 95,2 процента.

106. Представитель Ирака заявил, что, излагая точку зрения своей делегации, он желает прежде всего воздать должное проделанной представителем Организации Объединенных Наций работе. Доклад, представленный представителем ООН, показывает, что его избрание Генеральным секретарем для наблюдения за выборами на островах Кука полностью оправдано.

107. Наблюдения за выборами на островах Кука является событием огромной важности в истории Организации Объединенных Наций. Ввиду тех трудностей, которые встречались в прошлом, это является действительно большим успехом для Организации, и следует надеяться, что примеру, поданному Новой Зеландией, пригласившей Организацию Объединенных Наций для наблюдения за выборами, последуют другие колониальные или управляющие державы. Достигнутые наблюдателями результаты говорят за то, что обращения в будущем к Организации Объединенных Наций за помощью в целях содействия процессу освобождения и предоставления независимости территориям, все еще находящимся под иностранным господством, будут полностью оправданы. Инициатива по выдвижению этого предложения, первоначально сделанному в отношении островов Кука, исходила от представителя СССР в Специальном комитете, и ему следует выразить особую благодарность за эту инициативу.

108. Выборы, проходившие на островах Кука, были не обычными выборами. Их цель состояла в том, чтобы определить будущий статус этой территории, и ввиду этого необходимо было наблюдение со стороны Организации Объединенных Наций. По мнению делегации Ирака, Генеральной Ассамблее нужно будет принять два отдельные решения по докладу представителя Организации Объединенных Наций. Во-первых, ей потребуется принять решение относительно того, достигла ли территория островов Кука полного самоуправления, и, следовательно, о том, не распространяются ли на нее больше положения статьи 73е Устава, касающейся передачи информации о несамоуправляющихся территориях. Во-вторых, ей потребуется принять решение относительно того, можно ли сделать вывод из происшедших после выборов событий и принятия новой Конституции о том, что

/...

цели Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам были полностью осуществлены.

109. Что касается первого решения, то представитель Ирака напомнил, что в 1953 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 742 (VIII), в которой содержится перечень факторов, которые должны приниматься во внимание при решении вопроса о том, является или не является какая-то территория такой территорией, народ которой еще не достиг в полной мере самоуправления. Впоследствии в 1960 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1541 (XV), в которой определяются принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены Организации при разрешении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73е Устава. Согласно принципу VI указанной резолюции можно считать, что несамостоятельная территория достигла полного самоуправления в случае свободного объединения с независимым государством. Именно это и относится к островам Кука. Кроме того, следующий принцип той же самой резолюции (принцип VII) содержит описание того, каким образом должно производиться такое свободное объединение, чтобы иметь юридическую силу. Поэтому долг Специального комитета - установить, проводились ли выборы и конституционные дебаты относительно новой конституции островов Кука в соответствии с требованиями, предусмотренными Генеральной Ассамблеей. В докладе содержится полная информация относительно этих выборов. В нем представитель Организации Объединенных Наций говорит о двух упущениях, которые, по его мнению, повредили избирательной кампании. Один из этих недостатков носит юридический характер и был исправлен впоследствии. Другой касается программы народного просвещения. Эта программа была не очень эффективной: в докладе указывается, что одна треть населения полностью не сознавала значения выборов. Кроме того, как и г-н Адил, представитель Ирака придерживался мнения, что оказываемая неграмотным людям помощь представляла собой нарушение основного принципа тайного голосования. Однако, несмотря на это, в докладе представителя Организации Объединенных Наций было

/...

подчеркнуто, что, "за исключением этих двух недостатков ..., административные и материальные мероприятия, касающиеся фактического проведения выборов, были проведены в соответствии с существующим законодательством о выборах" (пункт 101).

110. В докладе также указывается, что острова Кука и, в частности, члены Партии островов Кука хотели получить не полную независимость, а только полное внутреннее самоуправление. Вывод, который следует сделать из доклада и из заявления представителя Организации Объединенных Наций, заключается в том, что Организация Объединенных Наций должна предоставить Новой Зеландии право прекратить передачу информации относительно островов Кука. Народ этой территории свободно избрал свой политический статус, и он все еще может изменить этот статус, если того пожелает. Условия, изложенные в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи относительно прекращения передачи информации, были таким образом соблюдены.

111. Однако, что же касается второго решения, которое должна принять Генеральная Ассамблея, то не вполне ясно, дали ли последние политические события на островах Кука возможность достигнуть целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Верно, что сама Декларация не является четкой в этом отношении: выражение "всей власти", содержащееся в пункте 5, - единственном пункте, касающемся предоставления независимости, может вызвать некоторую путаницу. Включает ли это выражение право решать вопросы своих внешних отношений и обороны? Если это так, то нынешняя Конституция островов Кука не отвечает требованиям резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Может ли колониальный народ добровольно ограничить свой суверенитет? На этот счет имеются две противоположные точки зрения: одни говорят, что определяющим должно являться свободное волеизъявление народа, однако другие полагают, что если это свободное волеизъявление не предполагает полной независимости, то эта территория все еще должна подпадать под действие резолюции 1514 (XV). Делегация Ирака готова согласиться с первой точкой зрения

/...

при том условии, что народ может в любое время решить изменить свой статус. Если это условие будет выполнено, то делегация Ирака полагает, что цели резолюции 1514 (XV) будут полностью осуществлены. Здесь говорили, что весь образ мышления на островах Кука находится в процессе преобразования. И действительно, принять решение должны сами жители островов Кука при условии, что будут даны надлежащие гарантии и что это решение будет принято под наблюдением Организации Объединенных Наций.

112. Острова Кука, ввиду своей бедности, будут нуждаться в помощи со стороны Организации Объединенных Наций и, в особенности, со стороны Специального фонда и Расширенной программы технической помощи. По мысли представителя Ирака, острова Кука, желающие получить такую помощь, могут запросить ее непосредственно от представителей Организации Объединенных Наций в этом районе, что является одним из атрибутов экономической независимости, и он надеется, что жители островов Кука, несколько не колеблясь, сделают это.

113. Для Специального комитета не обязательно принимать резолюцию по этому вопросу. Однако, прежде чем Генеральная Ассамблея рассмотрит этот вопрос и примет решения, Комитет должен высказать мнение, приняв к сведению доклад, а также должен заявить, считает ли он, что острова Кука достигли в полной мере самоуправления и были осуществлены цели резолюции 1514 (XV). Специальному комитету нет необходимости вникать детально в этот вопрос, однако выражение общей позиции в соответствии с указанными им положениями оказалось бы полезным и позволило бы Генеральной Ассамблее принять надлежащие решения.

114. Представитель Индии выразил признательность представителю Ирака за ту ясность и точности, с которыми он сделал свое заявление, и особенно за то, как он охарактеризовал проблемы, связанные с применением резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и статьи 73 Устава. Он напоминает о длительном и тесном сотрудничестве между делегациями Ирака и Индии по колониальным и другим вопросам. Ирак

/...

и Индия явились соавторами резолюций 1514 (XV) и 1541 (XV), которые были приняты в 1960 году. Представитель Индии напоминает о той роли, которую Ирак и Индия сыграли в ходе прений в Подкомитете II в 1964 году, когда Специальный комитет рассматривал вопрос об островах Кука, и выражает сожаление, что Генеральная Ассамблея должна была принять резолюцию при довольно необычных обстоятельствах.

115. Представитель Индии выражает признательность Генеральному секретарю за то, что он пригласил г-на Адила для наблюдения за выборами. В целом эти выборы были проведены при удовлетворительных условиях, и делегация Индии считает, что народ выразил свои пожелания.

116. Специальный комитет должен воздать должное Новой Зеландии за проявленную доброжелательность. Хотя все формы колониализма являются отвратительными, было бы несправедливо ставить Новую Зеландию в один ряд с некоторыми другими колониальными державами. Именно Новая Зеландия пригласила Организацию Объединенных Наций провести наблюдение за выборами, в то время как некоторые управляющие державы не разрешили подкомитетам Организации Объединенных Наций посетить свои территории.

117. Было бы желательно, если бы Специальный комитет смог каким-то образом отметить ту помощь, которую Организация Объединенных Наций должна предоставить островам Кука в области экономики, здравоохранения и других областях. Как и представитель Ирака, он считает, что, хотя Комитету и не нужно принимать резолюции, он должен был высказать свое мнение по докладу, препровождая его Генеральной Ассамблее. Вопрос об островах Кука рассматривался на протяжении длительного времени как на уровне подкомитета, так и в самом Специальном комитете. Последний имел то преимущество, что заслушал Премьер-министра островов Кука и был хорошо знаком с разными аспектами положения на этой территории, равно как и с ее историческим прошлым, в то время как Генеральная Ассамблея, ввиду ее перегруженной повестки дня, не будет иметь возможности уделить много времени этому вопросу.

/...

Генеральная Ассамблея неоднократно просила Специальный комитет найти наилучший и наиболее быстрый способ ликвидации колониализма. Поэтому именно Комитет должен сказать, удовлетворен он или нет тем, что произошло на островах Кука, а также сделать рекомендации, с тем чтобы приобретенный на этих островах опыт мог быть использован в других районах.

118. Представитель Эфиопии выразил признательность представителю Организации Объединенных Наций за его полный и научный доклад, а также Новой Зеландии, которая заняла либеральную позицию в отношении Организации Объединенных Наций и открыва путь для более реалистического осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Премьер-министра островов Кука следует поздравить с тем, что он преодолел все препятствия, стоявшие на его пути, и смог добиться нового статуса для своей страны при помощи демократических средств.

119. Заключение представителя Организации Объединенных Наций показывают, что за немногим исключением управляющая власть действовала корректно и что народ островов Кука сделал свободный выбор, избрав своих представителей. Острова Кука в настоящее время имеют новую конституцию, которая была утверждена Законодательным собранием. Комитет должен поставить перед собой вопрос, отвечает ли новый статус островов Кука условиям деколонизации, сформулированным в резолюции 1514 (XV).

120. Из доклада представителя Организации Объединенных Наций можно видеть, что внутреннее самоуправление островов Кука не является совершенным, и действительно, в некоторых отношениях оно является абсолютно неполноценным. Это особенно относится к статусу и функциям Верховного комиссара, Исполнительного совета и генерал-губернатора. Не считая ликвидации Государственного совета, члены Законодательного собрания на первом заседании, по-видимому, не проявили какой-либо озабоченности относительно этих недостатков. Делегация Эфиопии приветствовала бы разъяснение этого вопроса Премьер-министром островов Кука.

121. В противоположность этому представитель Организации Объединенных Наций указал, что выборы были свободными и что конституция была утверждена подавляющим большинством голосов новом Собрании. В своем вступлении на 375-м заседании Специального комитета представитель Организации Объединенных Наций охарактеризовал наиболее важные факторы, касающиеся положения в этой территории, а также сильные моменты новой Конституции. Кроме того, Премьер островов Кука изложил Комитету те преимущества, которыми пользуются жители островов Кука благодаря своему статусу. Из заявлений этих двух ораторов ясно, что новый статус островов Кука отражает волю народа. Поэтому делегация Эфиопии может лишь пожелать жителям этих островов успехов, процветания и счастья в их новом начинании.

122. Представитель Уругвая заявил, что его делегация намерена сделать заключительное заявление по докладу представителя Организации Объединенных Наций на одном из последующих заседаний. В настоящий момент она ограничится некоторыми общими замечаниями.

123. Было бы только правильно и уместно, если бы Специальный комитет выразил свое удовлетворение по поводу того, что правительство Новой Зеландии выполнило свои обязательства в качестве управляющей власти островов Кука. Новая Зеландия действовала в соответствии с духом Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и следует надеяться, что этому замечательному примеру последуют другие страны.

124. Пример островов Кука носит особый характер, поскольку Декларация применяется здесь не в обстановке полной независимости, как это было в случае с другими территориями, рассмотренными Комитетом, а при существовании ассоциации с управляющей державой. Резолюции 742 (VIII) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи не оставляют никакого сомнения в том, что свободное объединение может быть одним из путей, которым зависимая территория может достигнуть полного самоуправления; этот факт был открыто признан самим Специальным комитетом, когда он утвердил доклад, содержащийся в документе A/5800/Add.6. Однако в этих резолюциях было предусмотрено пять необходимых условий для свободного объединения.

125. Во-первых, объединение с другим государством должно являться результатом свободного выбора. Во-вторых, население должно полностью осознать значение того решения, которое они призваны сделать. В-третьих, акт самоопределения должен осуществляться в соответствии с демократическими методами на основе всеобщего избирательного права. В-четвертых, объединенная территория должна иметь право определять свое внутреннее устройство без постороннего вмешательства. Наконец, объединенная территория должна быть свободна в любое время избирать любой другой политический статус, включая полную независимость.

/...

126. В случае с островами Кука можно сказать, что все эти необходимые условия были выполнены, хотя, разумеется, принимать окончательное решение должна Генеральная Ассамблея. Хотя некоторые из использованных методов, пожалуй, не являлись полностью удовлетворительными, в пунктах 140, 147 и 149 доклада показано, что акт самоопределения был осуществлен жителями островов Кука в соответствии с первыми тремя необходимыми условиями. Изучение конституционных документов и толкования этих документов правительством Новой Зеландии, как это высказано в заявлениях представителя Новой Зеландии, показывает, что последние два условия также были гарантированы.

127. Кроме того, можно с удовлетворением отметить еще один элемент, который не был предусмотрен в различных постановлениях Генеральной Ассамблеи относительно таких ситуаций, а именно: добровольное решение управляющей власти о том, чтобы процесс самоопределения был произведен под наблюдением Организации Объединенных Наций. Многие представители выразили свою озабоченность по поводу того, что принятое островами Кука решение может создать прецедент. Делегация Уругвая разделяет эту озабоченность и считает, что следует тщательно изучать такие случаи, поскольку это может оказать влияние на будущие акты. В этом случае и в силу изложенных выше причин вмешательство Организации Объединенных Наций поэтому является ценным прецедентом для аналогичных случаев, которые могут возникнуть в будущем. Если Генеральная Ассамблея одобрит этот метод, то она впервые, в целях защиты зависимых народов, установит факт, что ассоциация между страной-метрополией и территорией не может быть правомерно достигнута без наблюдения международного сообщества, ибо это является единственным практическим путем гарантирования того, что народ сможет свободно выразить свое мнение и что будут уважаться его подлинные пожелания.

128. Тем не менее, все еще остаются важные проблемы, которые придется решать позднее. Например, необходимо будет разработать методы, обеспечивающие, что территориям, которые, как и острова Кука, формально являются самоуправляющимися и, следовательно, больше не будут

/...

защищены гарантиями, предоставленными самоуправляющимся территориям по Уставу, будет гарантировано право изменять свой политический статус и право стать полностью независимыми, если они того пожелают.

129. Представитель Объединенной Республики Танзании заявил, что пример островов Кука имеет исключительно важное значение. Это - небольшая страна, фактически изолированная от остальной части международного сообщества, и на протяжении всей своей длительной истории ее единственная связь с внешним миром осуществлялась через управляющую власть. Международное сообщество, тем не менее, считало своим моральным долгом обеспечить, чтобы Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам была претворена в жизнь и на островах Кука. Долг управляющей власти предать Декларацию наиболее широкой гласности в самых отдаленных районах, находящихся под ее контролем, и в этой связи представитель Танзании желает воздать должное Новой Зеландии за проявление сотрудничества в отношении проведения выборов на островах Кука.

130. Заключение, изложенные в докладе представителя Организации Объединенных Наций, требуют серьезного рассмотрения. Его делегация разделяет озабоченность, выраженную в пункте 404, относительно двойственной роли Верховного комиссара в качестве представителя правительства Новой Зеландии и представителя Королевы как главы государства. Представитель Новой Зеландии заявил, что правительство Новой Зеландии не обладает больше никакой гражданской властью на территории островов Кука. Это заявление является относительно верным в том смысле, что нынешнее изменчивое положение касается обоих правительств, которые в конституционном отношении являются равными, но тем не менее его можно подвергнуть аналитической критике. Опыт покажет, как эти мероприятия будут действовать на практике. Хотя делегация Танзании желает высказать оговорки в этой связи, заявление премьер-министра о том, что население островов Кука радо получить возможность контролировать свои собственные административные дела, несколько утешило ее. Его делегация испытывала также удовлетворение по поводу того,

/...

что народ островов Кука имеет право стать независимым в будущем, если он того пожелает, таким образом полностью используя свое право на самоопределение.

131. В докладе представителя Организации Объединенных Наций было указано, что народ островов Кука осуществил свое право голоса без каких-либо административных или физических препятствий. Делегация Танзании надеется, что народ островов Кука теперь мобилизует все свои силы и полностью использует свой новый статус для своего прогресса и развития. Были высказаны опасения в отношении политических аспектов, однако в равной степени необходимо уделить значительное внимание экономическим аспектам. Международное сообщество должно оказать населению островов Кука всю возможную экономическую помощь.

132. Его делегация готова поддержать любое предложение, в котором должным образом будет учитываться доклад представителя Организации Объединенных Наций, и представить его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

133. Представитель Чили отметил, что четкий и исчерпывающий доклад, представленный представителем Организации Объединенных Наций, вскрывает все важные аспекты политического преобразования, которое претерпевают в настоящее время острова Кука.

134. Когда в 1964 году обсуждался вопрос об островах Кука, делегация Чили заявила, что жителям этих островов следует предоставить возможность выразить свои пожелания в отношении своего политического будущего. Эта точка зрения, которую разделили другие члены Комитета, помогла управляющей власти ускорить проведение выборов в Законодательное собрание. Присутствие представителя Организации Объединенных Наций, несомненно, явилось важным фактором в деле обеспечения того, чтобы население имело возможность осуществить свое право на самоопределение при полном знании фактов. Доклад подтверждает, что эти выборы были свободными и что были соблюдены положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Делегация Чили выразила признательность премьер-министру островов Кука за его ясное и искреннее разъяснение причин, в силу которых население островов сделало такой выбор.

/...

135. Чрезвычайно важно и заслуживает похвалы то, что в конституции островов Кука признается тот факт, что жители островов сохраняют за собой право изменять свой статус в будущем, если они того пожелают. Это признание позволит им избрать полную независимость, если того пожелает большинство населения.

136. Исчерпывающее и откровенное разъяснение, данное представителем Новой Зеландии, отражает ту позицию сотрудничества, которую заняла его страна в отношении политики Организации Объединенных Наций по ликвидации колониализма.

137. В заключение представитель Чили от имени своей страны выразил премьер-министру островов Кука наилучшие пожелания прогресса и процветания для его народа.

138. Представитель Польши напомнил, что во время обсуждения в 1964 году его делегация отметила сотрудничество правительства Новой Зеландии со Специальным комитетом, однако решительно подвергла критике управляющую власть за недостаточный прогресс в различных областях и за другие проявления небрежности. Делегация Польши все еще разделяет некоторые сомнения и оговорки, высказанные рядом представителей во время прений.

139. Делегация Польши рада отметить, что премьер-министр островов Кука понял ее намерения. Однако достойно сожаления то, что представитель Новой Зеландии счел уместным сделать унижительные замечания о некоторых членах Специального комитета. У этого представителя не должно вызывать удивления то, что ряд членов очень остро реагировал на все действия управляющих или колониальных держав, прошлое которых заслуживает критики. Политика правительства Новой Зеландии всегда будет рассматриваться в свете его позиции в отношении чаяний всех народов Азии в их борьбе за освобождение и независимость.

140. Представитель Организации Объединенных Наций самоотверженно и беспристрастно выполнил свои функции. Его доклад является вехой в истории Организации Объединенных Наций, так как Организация Объединенных Наций сыграла активную роль в достижении самоуправления народом,

/...

который был лишен его. Представитель Польши выразил надежду, что другие управляющие власти будут считать этот доклад образцом тех принципов, которыми они должны руководствоваться.

141. В заключение представитель Польши просил премьер-министра островов Кука передать его народу наилучшие пожелания правительства Польши.

142. Премьер-министр островов Кука, в ответ на просьбу представителя Эфиопии о разъяснении некоторых особенностей конституции островов Кука, сказал, что, поскольку его страна дорожит своим положением в Британском содружестве наций, она полагает, что главой государства должна быть Королева. Вопрос состоит в том, кто должен представлять Королеву на островах Кука. В статье 3 конституции говорится, что Верховный комиссар будет представлять как Ее Величество, так и правительство Новой Зеландии. Его кабинет очень внимательно изучил этот раздел конституции и сохранил за собой право заменить представителя Королевы в будущем. Одной из возможностей является замена Верховного комиссара одним или двумя традиционными вождями, или Арики. Чтобы обеспечить такую возможность, по конституции была создана Палата Арики. Если Арики пожелают, чтобы один из их членов представлял Королеву, то можно будет принять необходимые законы. Поэтому решение этого вопроса будет оставлено за Палатой Арики.

143. В настоящее время Верховный комиссар имеет право действовать только лишь в консультации с премьер-министром и его кабинетом. До провозглашения конституции административными полномочиями был наделен министр Новой Зеландии по делам островных территорий. В настоящее время эти полномочия аннулированы, и министр по делам островных территорий не имеет никакого права голоса в администрации островов Кука, которая по конституции имеет право вести свои собственные внешние дела по консультации между премьером островов и премьер-министром Новой Зеландии. Однако премьер и кабинет имеют право обсуждать какой угодно вопрос, выходящий за рамки территории. Например, если страна сочтет, что она сможет улучшить свое экономическое положение, выйдя за рамки Новой Зеландии, то она прежде должна проконсультиться с Новой Зеландией, а в случае неудовлетворения, договориться с другими странами относительно того вида экономического улучшения, какое она пожелает. Страна шаг за шагом идет к своей цели - управлению своими собственными делами.

144. Верховный комиссар назначается только после обсуждения с премьером островов Кука и с его согласия. Недавно острова Кука обратились к Новой Зеландии с просьбой, касающейся статуса Верховного комиссара, которую он не хочет обсуждать в настоящее время. Во всяком случае, Верховный комиссар может быть заменен в течение шести месяцев после провозглашения самоуправления. Острова Кука пошли настолько далеко, насколько они отважились, в направлении к политической независимости в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Организации Объединенных Наций.

145. Представитель Берега Слоновой Кости заявил, что из доклада и прений можно сделать вывод, что народ островов Кука свободно избрал свой новый статус ассоциации с Новой Зеландией. Это решение полностью соответствует принципам самоопределения, за применением которых во всех колониальных территориях должен проследить Комитет.

/...

146. Разумеется, Генеральной Ассамблее предстоит одобрить выбор, сделанный жителями островов Кука, однако, поскольку этот выбор является свободным волеизъявлением, то его следует уважать и считать отвечающим духу резолюции 1514 (XV). Этот выбор является доказательством того, что связи, существующие иногда между бывшими колониями и управляющими державами, могут иметь значение, выходящее за рамки простой эксплуатации. Делегация Берега Слоновой Кости надеется, что при своей ассоциации с Новой Зеландией народ островов Кука всегда сохранит свое достоинство и свободу.

147. Поздравляя народ островов Кука в связи с их решением, Комитет не должен забывать, что многие территории все еще находятся под иностранным господством и все еще не получили возможности осуществить свое право на самоопределение.

148. Представитель Дании заявил, что его делегация удовлетворена тем, как Комитет обсудил вопрос об островах Кука, а также последними политическими изменениями в этой территории. Представитель Дании желает поздравить представителя Организации Объединенных Наций, правительство Новой Зеландии и его представителя, а также особо воздать должное премьеру островов Кука и народу, который он представляет.

149. Представитель Ирака и другие члены Комитета высказали мнение, что вступление в силу новой конституции островов Кука привело к выполнению условий, изложенных в резолюциях 1514 (XV) и 1541 (XV); острова Кука стали самоуправляющейся территорией, и Новой Зеландии больше не нужно в соответствии со статьей 73е Устава передавать информацию об этой территории Генеральному секретарю. Делегация Дании, внимательно прочтя доклад представителя Организации Объединенных Наций, а также заслушав его выступления и выступления представителя Новой Зеландии и премьер-министра островов Кука, поддерживает эту точку зрения. Кроме того, представитель Дании согласен с представителями Италии и Сирии в том, что доклад представляет собой единое целое и о нем не следует судить только на основе коротких выдержек, вырванных из контекста.

/...

150. Что касается полномочий и прерогатив Верховного комиссара, то некоторые делегации выразили опасения, что Верховный комиссар может оказывать чрезмерное влияние на островах Кука. Верховный комиссар является представителем главы государства, а полномочия главы государства значительно отличаются в каждой стране. В Дании не Король, а министры обладают действенными полномочиями, и они должны пользоваться доверием парламентского большинства. Такое же, видимо, положение и на островах Кука: Верховный комиссар может действовать лишь в консультации с кабинетом. Он может потребовать пересмотра законопроекта до того, как он был обнародован, однако он не может помешать его вступлению в силу.

151. Специальный комитет не может не испытывать удовлетворения по поводу того, что произошло на островах Кука: эта территория достигла самоуправления, Комитет заслушал свободно избранного представителя этой территории, который выразил от себя лично и от имени своего народа уверенность в своем новом статусе и в будущем своей страны, и управляющая власть по возможности всесторонне сотрудничала с Организацией Объединенных Наций.

152. Представитель Сьерра-Леоне воздал должное премьер-министру островов Кука, который дал Специальному комитету подробные разъяснения причин, в силу которых его правительство и народ избрали форму ассоциации, которую обсуждал Комитет. Он также выражает признательность представителю Организации Объединенных Наций и должностным лицам, которые помогли ему подготовить исключительно ясный доклад, а также правительству Новой Зеландии, в чьих взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций проявился дух сотрудничества, который должен служить образцом для других управляющих властей. В результате внимательного изучения доклада подтверждается вывод о том, что выборы дали возможность жителям островов Кука свободно выразить свое мнение и избрать правительство, которое они считают подходящим, несмотря на некоторые недостатки, отмеченные в докладе.

153. Делегация Сьерра-Леоне приняла к сведению данные премьер-министром островов Кука разъяснения альтернатив, открытых перед народом островов в его взаимоотношениях с Новой Зеландией, а также то обстоятельство, что конституция предусматривает изменение этих взаимоотношений. Такая гарантия, несомненно, соответствует духу резолюции 1514 (XV) и может быть применена без согласия на то со стороны Новой Зеландии. Как надеялся г-н Генри, хорошие отношения, существующие между Организацией Объединенных Наций и этой территорией, будут укрепляться. От имени своего правительства представитель Сьерра-Леоне поздравил жителей островов Кука в связи с установлением нового статуса.

154. Представитель Ирана заявил, что на его делегацию произвели впечатление добросовестность и беспристрастность, проявленные представителем Организации Объединенных Наций, полнота и объективность его доклада, исключительная компетентность и искренность премьер-министра островов Кука, а также отношение сотрудничества, продемонстрированное правительством Новой Зеландии, которое пригласило Организацию Объединенных Наций для наблюдения за выборами. Правительство Новой Зеландии подало замечательный пример, которому, как он надеется, последуют другие управляющие власти.

155. Специальному комитету, а позднее и Генеральной Ассамблее нужно будет решить три основных вопроса: восстановил ли народ островов Кука свои суверенные права; если так, то в какой степени; а если нет, то обязана ли управляющая власть все еще передавать информацию согласно статье 73е Устава.

156. Имеется два мнения, которых можно придерживаться в отношении нынешнего статуса территории. Первое мнение состоит в том, что народ островов Кука восстановил свой суверенитет, когда, осуществляя свое право на самоопределение, он получил свободу выбрать одну из четырех альтернатив, включая независимость, и что, восстановив таким образом свои суверенные права, этот народ добровольно принял решение ограничить их в некоторых областях, предпочтя свободную ассоциацию со страной-метрополией. Делегация Ирана не может поддержать эту точку

/...

зрения, потому что, в то время как народ был свободен выбирать независимость, никакая партия или политический лидер не проводили кампании просвещения в пользу независимости; отсюда эта альтернатива не была в достаточной степени разъяснена во время предвыборной кампании.

157. Вторая точка зрения, которой придерживается делегация Ирана, состоит в том, что народ островов Кука все еще не завершил полностью процесса самоопределения, который, как в данном случае, может повлечь за собой целый ряд актов. Первым актом являются выборы Законодательного собрания, облеченного полномочиями принимать решения относительно будущего статуса территории. Решение этого Собрания в пользу внутреннего самоуправления и свободной ассоциации с Новой Зеландией является вторым актом, однако этот акт не является ни окончательным, ни неизменным, ибо народ островов Кука сохранил свое право избирать в одностороннем порядке в будущем независимость, причем это решение он примет, как заявил премьер-министр островов, когда улучшится экономическое положение, и правительство Новой Зеландии, отказавшись от права, не сможет отменить его. Полный процесс осуществления права на самоопределение будет завершен тогда, когда народ территории примет решение на основе статьи 41 своей конституции стать независимым суверенным государством.

158. По общему признанию, несмотря на некоторые недостатки при проведении выборов, нынешний статус островов Кука является результатом свободного и добровольного выбора, сделанного при помощи демократических методов. Принимая это решение, народ островов Кука достиг полной степени самоуправления. И действительно, учитывая положение этой территории, а также опыт просвещенного управления правительства Новой Зеландии, не может быть никаких сомнений относительно того, что решение населения островов Кука явилось результатом выражения подлинного желания.

159. Исходя из этого, представитель Ирана поздравляет народ островов Кука в связи с достижением полной степени самоуправления и от имени своей страны выражает им наилучшие пожелания успехов в развитии своей страны в направлении к процветанию и полной независимости.

/...

160. Представитель Туниса поблагодарил представителя Организации Объединенных Наций, премьер-министра и заместителя премьер-министра островов Кука за их ценный вклад в работу Специального комитета и выразил народу островов Кука свои наилучшие пожелания счастья и процветания.

161. Нет никаких сомнений, что в соответствии с положениями пункта 5 Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам конечной целью для колониальных территорий является независимость. Тем не менее, верно и то, что эта цель ставится в зависимость от свободного волеизъявления данного народа. Поэтому Специальный комитет должен признать, что в некоторых случаях народ может избрать иное решение. Разумеется, важно, чтобы Комитет располагал окончательными объективными заверениями в отношении того, каким образом проводится опрос мнения народа. Однако, какие бы методы ни использовались, и какой бы выбор ни сделал народ, чрезвычайно важно, чтобы управляющая власть признала, что находящийся под ее управлением народ имеет право на самоопределение. Имеющаяся у Специального комитета информация, представленная в документах и в заявлениях представителя Новой Зеландии и премьер-министра островов Кука, ясно показывает, что народ этих островов может в одностороннем порядке изменить свой статус объединенного государства без предварительных консультаций с правительством Новой Зеландии. Представитель Туниса призывает те колониальные державы, которые отвергают любую форму сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, последовать примеру Новой Зеландии.

162. Представитель Соединенных Штатов Америки от имени своей делегации и правительства поздравил премьер-министра и в его лице народ островов Кука в связи с достижением самоуправления в ассоциации с Новой Зеландией. Он также поздравил правительство и народ Новой Зеландии через представителя Новой Зеландии в связи с предоставлением островам Кука статуса самоуправляющейся территории. Он поблагодарил представителя Организации Объединенных Наций и его персонал за их усердную работу.

/...

163. Представитель Австралии воздал должное представителю Организации Объединенных Наций за то, каким образом он выполнил свою задачу, передал свои добрые пожелания народу островов Кука через их премьер-министра, а также поздравил правительство Новой Зеландии в связи с его успешной деятельностью.

/...

164. Представитель Индии заявил, что его правительство также приветствует достижение островами Кука самоуправления. От имени своей делегации он передал наилучшие пожелания представителям правительства Территории.

165. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его правительство с величайшим интересом следило за тем, как Новая Зеландия в полной мере выполняла свои обязанности в тесном и гармоничном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Делегация Соединенного Королевства также выразила благодарность представителю Организации Объединенных Наций и его коллегам за добросовестное выполнение ими своих обязанностей.

166. Соединенное Королевство особо приветствовало новые конституционные взаимоотношения между жителями островов Кука и Новой Зеландией. Представитель Соединенного Королевства передал народу этой территории через ее премьер-министра свои самые добрые пожелания. По мнению делегации Соединенного Королевства, Новая Зеландия полностью и окончательно выполнила свои обязанности по Уставу в отношении островов Кука.

III. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

167. На 381-м заседании Специального комитета представитель Эфиопии внес проект резолюции (A/АС.109/L.246 и Add.1), соавторами которого являлись Берег Слоновой Кости, Индия, Ирак, Иран, Мадагаскар, Мали, Объединенная Республика Танзания, Сирия, Сьерра-Леоне, Тунис, Уругвай, Эфиопия и Югославия. Постановляющая часть этого проекта гласила следующее:

"1. Выражает свое удовлетворение работой, проделанной представителем Организации Объединенных Наций и персоналом Секретариата;

2. с удовлетворением отмечает сотрудничество, оказанное правительством Новой Зеландии Специальному комитету в изучении им вопроса об островах Кука;

3. выражает свою благодарность правительству и народу островов Кука за сотрудничество с Комитетом и за содействие, которое они оказали Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами;

4. принимает к сведению доклад представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука;

5. принимает к сведению заявление, сделанное премьер-министром островов Кука и представителем Новой Зеландии в отношении будущего статуса островов Кука;

6. выражает надежду, что Генеральная Ассамблея порекомендует Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, сделать все возможное для содействия развитию и укреплению экономики островов Кука".

168. Представитель Эфиопии заявил, что содержание проекта резолюции довольно простое: в нем упоминается о резолюциях Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, указывается на рассмотрение в Специальном комитете доклада представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука и выражается благодарность

/...

представителю Организации Объединенных Наций и оказывавшим ему помощь должностным лицам, правительству Новой Зеландии, правительству и народу островов Кука. В нем отмечается, что уже было сделано на островах Кука, принимается к сведению заявление, сделанное премьер-министром островов Кука на заседании Специального комитета, и препровождается доклад Генеральной Ассамблее. Этот проект резолюции, следовательно, составлен таким образом, чтобы избежать полемики. Он отвечает пожеланиям народа островов Кука, признает происшедший на этой территории прогресс и предоставляет всем заинтересованным сторонам возможность выносить суждения о том, какие должны быть предприняты в дальнейшем действия по этому вопросу в Генеральной Ассамблее. Поэтому авторы выразили надежду, что этот проект резолюции будет единогласно принят.

169. Представитель Дании заявил, что он выражает сожаление в связи с тем, что соавторы проекта резолюции не упомянули письма (A/5961), в котором представитель Новой Зеландии представил информацию об этой территории. Представитель Дании будет просить их рассмотреть вопрос о том, возможно ли это сделать.

170. Представитель Италии заявил, что во внесенном представителем Эфиопии проекте резолюции не содержится ничего, что было бы неприемлемым для делегации Италии. Этот проект, в сущности, отражает некоторые предложения, которые были сделаны им самим. Однако следует добавить некоторые другие положения.

171. Представитель Ирака весьма точно определил задачи Специального комитета как с точки зрения существа вопроса, так и с точки зрения процедуры. В своем выступлении на 379-м заседании представитель Ирака сказал, что Комитету следует принять два основных решения: первое относительно права Генеральной Ассамблеи решать, достигла ли какая-либо территория в полной мере самоуправления и, следовательно, распространяются ли на нее все еще положения статьи 73е Устава; второе решение касается вопроса о том, представляют ли изменения,

происшедшие на территории после выборов и принятия новой конституции, полное осуществление целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Второе решение связано с толкованием резолюции 1514 (XV), чего, возможно, не захотят делать некоторые делегации на этой заключительной стадии дискуссии. Тем не менее, что касается первого решения, то доклад представителя Организации Объединенных Наций и заявления премьер-министра островов Кука весьма ясно показали, что эта территория достигла в полной мере самоуправления. Пожалуй, лишь за исключением одного, никто из ораторов, принявших участие в прениях, не оспаривал эту точку зрения. Исходя из этого, делегация Италии предложила включить в проект резолюции следующий пункт:

"Отмечает, что народ островов Кука, осуществив свое право на самоопределение, в настоящее время пользуется в полной мере самоуправлением в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи".

172. Представитель Италии выразил надежду, что соавторы включат этот пункт в текст проекта резолюции. В противном случае, этот пункт и высказанные им замечания будут представлять собой оговорки делегации Италии по этому вопросу.

173. Во втором случае прогрессивный характер процесса самоопределения был со всей ясностью показан в выступлениях представителя Организации Объединенных Наций и премьер-министра островов Кука. В этой связи представитель Италии был рад тому, что в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции отмечается то обстоятельство, что нынешний статус островов Кука может все еще претерпеть изменения. Происшедшие за период с конца мая по август на островах Кука события - заседание Законодательного собрания, внесение поправок в конституцию и вступление ее в силу - отражены в одном из официальных документов (A/5961); об этих событиях следует напомнить в проекте резолюции, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла иметь перед собой более полную

/...

картину положения. Исходя из этого, представитель Италии предлагал дополнить пункт 4 постановляющей части проекта резолюции следующим образом:

"принимает к сведению доклад представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука, а также документ A/5961, в котором содержится представленная постоянным представительством Новой Зеландии информация относительно конституционных изменений на островах Кука, имевших место после событий, изложенных в докладе представителя Организации Объединенных Наций".

174. Представитель Италии обратился к соавторам проекта резолюции с просьбой уделить тщательное внимание внесенной им поправке. Конституционное и политическое положение на островах Кука представляет собой единое целое, и в то время, когда Генеральная Ассамблея собирается рассматривать этот вопрос, Специальному комитету не следует замалчивать какие-либо факты.

175. Председатель поблагодарил премьер-министра островов Кука и его заместителя за их сотрудничество. То спокойствие и объективность, с которыми члены Специального комитета рассмотрели доклад, представляют собой четкий отпор обвинениям, выдвинутым против Специального комитета некоторыми колониальными державами. Будучи далек от того, чтобы навязывать какой-то конкретный обзор действий колониальным народам, Специальный комитет лишь желает, чтобы они совершенно свободно высказались относительно политического статуса, которому они отдают предпочтение. Кроме того, объединение какой-то территории с управляющей державой имеет смысл только в том случае, если народ этой территории может свободно расторгнуть это объединение.

176. Некоторые члены Специального комитета хотели бы, чтобы на эту территорию была направлена выездная миссия, однако, поскольку был использован иной метод и поскольку выборы были проведены приемлемым для народа способом, Комитет может лишь принять к сведению мнение, выраженное демократически избранным правительством островов Кука. Со своей стороны, Комитет сделает все возможное, чтобы обеспечить оказание жителям островов Кука со стороны Организации Объединенных Наций самой широкой поддержки.

177. Премьер-министр островов Кука подчеркнул ту добросовестность, с которой представитель Организации Объединенных Наций и его коллеги выполнили возложенную на них задачу, а также тот дух сотрудничества, который они проявили во всех своих взаимоотношениях с населением островов. Проект резолюции (A/AC.109/L.246 и Add.1) полностью соответствует точке зрения его правительства. В заключение

/...

премьер-министр островов Кука передал Генеральному секретарю приглашение от жителей островов Кука, которые рассчитывают на присутствие представителей Организации Объединенных Наций на празднествах по случаю достижения самоуправления. Прежде чем покинуть Нью-Йорк, он хочет поблагодарить членов Комитета за то дружеское отношение, которое они всегда проявляли к нему и к его стране, а также за ту помощь, которую они оказали ему.

178. Представитель Болгарии, высказывая свои замечания относительно проекта резолюции (A/АС.109/L.246 и Add.1), указал, что ненормальное положение, существовавшее в течение девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, оказало неблагоприятное влияние на рассмотрение проблемы островов Кука. Генеральная Ассамблея не имела возможности обсудить рекомендации Специального комитета или принять решение, учитывая все аспекты этой проблемы, одним из которых является согласие Новой Зеландии принять у себя миссию Организации Объединенных Наций для проведения наблюдения за выборами, во время которых народ островов Кука должен был принять решение относительно своего будущего статуса. Не вызывает никаких сомнений, что в свете этого согласия Ассамблея произвела бы детальное изучение условий указанного наблюдения и приняла бы решение относительно членского состава, полномочий и компетенции миссии по наблюдению за выборами.

179. Во-вторых, поскольку не было каких-либо обсуждений в Ассамблее и в Четвертом комитете, представитель Организации Объединенных Наций остался без точных инструкций. И действительно, в пункте 328 своего доклада он справедливо указал, что ни Генеральная Ассамблея, ни Генеральный секретарь не дали ему каких-либо указаний относительно критериев, которыми он должен был руководствоваться при выполнении своих обязанностей.

180. Кроме того, как указал представитель Организации Объединенных Наций в пункте 33 своего доклада, к тому времени, когда он прибыл на территорию, организация выборов фактически была закончена.

Таким образом, представителю Организации Объединенных Наций пришлось преодолеть многие трудности при выполнении своей задачи. Из доклада ясно вытекает, что конституция была составлена управляющей державой, что последняя несла ответственность за организацию и проведение выборов, а разъяснение населению значения выборов проводили новозеландские чиновники. Приблизительно 40 процентов из принявших участие в голосовании не осознавали полностью последствий этих выборов для будущего этой территории. По мнению делегации Болгарии, это не является наилучшим способом проведения выборов, которые должны были дать народу возможность осуществить свое право на самоопределение.

181. Ввиду ненормального положения, при котором Генеральная Ассамблея была вынуждена принимать свое решение, а также ввиду различных недостатков в организации голосования, делегация Болгарии считает, что Специальному комитету следует проявить осторожность, чтобы не прийти к поспешным выводам. Вряд ли это будет соответствовать интересам народа островов Кука, если будет просто отмечено, что возможности, предоставленные резолюцией 1514 (XV) для приобретения независимости, были исчерпаны. Делегация Болгарии согласна с тем, что народ островов Кука должен иметь возможность рассчитывать на помощь со стороны Организации Объединенных Наций в отношении своего будущего политического и экономического развития, и считает, что самым надежным связующим звеном между Организацией Объединенных Наций и каким-то народом, все еще стремящимся к независимости, является резолюция 1514 (XV).

182. Представитель Италии напомнил, что на предыдущем заседании его делегация представила два предложения относительно текста проекта резолюции (A/АС.109/L.246 и Add.1). После неофициальных консультаций эта делегация решила не настаивать на голосовании по первому предложению, ибо, хотя делегация Италии по-прежнему полагает, что народ островов Кука в настоящее время пользуется в

/...

полной мере самоуправлением, и считает, что Специальный комитет должен рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея официально признала этот факт; она придерживается мнения, что Специальный комитет психологически не готов занять такую позицию, и она не желает навязывать трудное решение какому-либо представителю.

183. Делегация Италии, однако, не снимает своего второго предложения, и официально предлагает изменить пункт 4 постановляющей части, добавив следующие слова: "а также документ А/5961, в котором содержится представленная постоянным представителем Новой Зеландии информация относительно конституционных изменений на островах Кука, имевших место после событий, изложенных в докладе представителя Организации Объединенных Наций". Документ А/5961 представляет собой существенное дополнение к докладу представителя Организации Объединенных Наций, и оба эти документа должны быть упомянуты в проекте резолюции.

184. Представитель Италии также предлагает заменить слово "удовлетворение" в пункте 1 постановляющей части словом "признательность", и вставить слова "с удовлетворением" в пункт 4 постановляющей части после слов "принимает к сведению".

185. Представитель Сирии заявляет, что его делегация принимает поправки, предложенные представителем Италии, и надеется, что другие авторы проекта поступят таким же образом.

186. Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что поправки, вносимые представителем Италии, создадут еще больше трудностей при принятии проекта резолюции. Поправки, особенно к пункту 4 постановляющей части, изменяют существо самого проекта. Добавление слов "с удовлетворением" означает, что Комитет одобряет доклад представителя Организации Объединенных Наций, в то время как на самом деле по этому вопросу имеются расхождения во мнениях, а дополнительные слова, предлагаемые для включения в пункт 4, означали бы принятие к сведению и одобрение того, что было представлено колониальной властью. Делегация Советского

/...

Союза уже давала разъяснения, почему, по ее мнению, Комитет не может одобрить доклад представителя Организации Объединенных Наций. В проекте резолюции, который находится перед нами, доклад принимается к сведению в расчете, что окончательное решение будет принято Генеральной Ассамблеей. В докладе ясно указывается на то, что самоуправление на островах Кука является крайне ограниченным. Нужно тщательно изучить вопрос о том, как Комитет должен поступить в дальнейшем, произошел ли акт самоуправления или нет и может ли управляющая держава прекратить представлять какую-либо информацию Организации Объединенных Наций прежде чем принимать решение.

187. Представитель Сирии заявил, что, поскольку доклад в общем является удовлетворительным, он не видит причин для возражений против слов "принимает к сведению с удовлетворением", в которых не подразумевается ни одобрения, ни осуждения доклада. Верно, что весь этот вопрос будет обсуждаться в Генеральной Ассамблее. Комитет просто выражает свое удовлетворение и представляет все относящиеся к этому вопросу документы Генеральной Ассамблее. По мнению представителя Сирии, добавление ссылки на документ в проект резолюции не наносит никакого ущерба.

188. Представитель Объединенное Республики Танзании считал, что слова "с удовлетворением" были бы слишком общими в этом контексте. Он надеется, что делегация Италии не будет настаивать на включении этих слов.

189. Представитель Италии попросил авторов проекта резолюции также рассмотреть сделанное им на предыдущем заседании предложение относительно того, что Комитет должен отметить, что народ островов Кука, осуществив свое право на самоопределение, пользуется в полной мере самоуправлением в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи.

190. Представитель Сирии сообщил, что после консультаций авторы проекта резолюции согласились с поправкой Италии относительно

/...

замены слова "удовлетворение" словом "признательность" в пункте 1 постановляющей части, но что они не могут согласиться с поправками к пункту 4 постановляющей части, поскольку представитель Италии настаивает на включении слов "с удовлетворением".

191. Представитель Италии заявил, что Специальный комитет должен направить доклад Генеральной Ассамблее и отметить, что в нем содержится что-то положительное. Без слов "с удовлетворением" проект резолюции будет означать, что Комитет просто прочитал доклад и препроводил его Ассамблее, не вынося какого-либо суждения по нему. Он попросил поставить на голосование свои поправки к пункту 4 постановляющей части.

Поправка Италии к пункту 4 постановляющей части, в которой предлагалось добавить слова "с удовлетворением" после слов "принимает к сведению", была отклонена 16 голосами против 6, при 1 воздержавшемся.

Поправка Италии, в которой предлагалось включить дополнительную фразу в пункт 4 постановляющей части, была отклонена 14 голосами против 5, при 4 воздержавшихся.

Проект резолюции (A/АС.109/L.246 и Add.1) в целом, с внесенными в него устными поправками авторов, был принят 20 голосами при 3 воздержавшихся, никто не голосовал против.

192. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация воздержалась при голосовании этого проекта резолюции. В проекте резолюции содержится ссылка на резолюцию 2005 (XIX) Генеральной Ассамблеи относительно наблюдения за выборами, во время которых решался вопрос о статусе островов Кука. Вопрос о будущем статусе островов Кука относится к числу таких принципиальных вопросов, решения по которым должны приниматься лишь в результате тщательного обсуждения положения на данных островах в Генеральной Ассамблее с участием представителей коренного населения и разработки таких условий, которые обеспечивали бы действительное волеизъявление населения. Было бы неправильно автоматически принимать решение о посылке наблюдателя Организации Объединенных Наций на острова Кука без должного обсуждения этого вопроса в Генеральной Ассамблее. Подобный порядок может создать недопустимый для решения колониальных проблем прецедент. Ввиду вышеизложенного делегация Советского Союза не смогла поддержать решение о посылке наблюдателя Организации

/...

Объединенных Наций на острова Кука и продолжает придерживаться этой позиции. Решение о направлении наблюдателя на острова Кука, в силу того, что работа девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи была парализована, было принято автоматически без какого-либо обсуждения в Генеральной Ассамблее вопросов как комплектования состава миссии, так и тех критериев, которыми должен был бы руководствоваться наблюдатель при исполнении своих обязанностей.

193. Не были разработаны условия, которые обеспечивали бы полную свободу выбора населением островов Кука своего будущего статуса. Выборы были проведены на основе законодательства, разработанного управляющей властью, и наблюдатель только лишь проводил наблюдение за выборами в рамках этого законодательства.

194. Упомянутое в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции "сотрудничество, оказанное правительством Новой Зеландии Специальному комитету в изучении им вопроса об островах Кука", носило чисто формальный характер и сводилось лишь к предоставлению некоторой информации, нередко извращенной, и к выступлениям представителя Новой Зеландии в Комитете.

195. Политика правительства Новой Зеландии основывалась на том, что идея предоставления полной независимости островам Кука является не-реалистической. В силу этого конституция островов Кука в значительной степени ограничивает их внутреннее самоуправление, а изменения в статусе территории не уменьшили контроля, осуществляемого Новой Зеландией. Это находится в явном противоречии с положениями Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, требующей передачи "всей власти" народам подопечных и самоуправляющихся территорий без каких-либо ограничений и оговорок.

196. Текст резолюции (A/AC.109/136) по островам Кука, принятой Специальным комитетом на 382-м заседании 30 августа 1965 г., гласит следующее:

/

"Специальный комитет,

подтверждая положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г.,

напоминая о своих рекомендациях, согласно которым жителям островов Кука должна быть предоставлена возможность выразить свои пожелания в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV),

напоминая, кроме того, о резолюции 2005 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 18 февраля 1965 г. относительно наблюдения за выборами на островах Кука, находящихся под управлением Новой Зеландии,

рассмотрев доклад представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука,

заслушав заявления, сделанные представителем Организации Объединенных Наций и премьер-министром островов Кука, а также представителем Новой Зеландии,

1. выражает свою признательность за работу, проделанную представителем Организации Объединенных Наций и персоналом Секретариата;

2. выражает свою признательность за сотрудничество, оказанное правительством Новой Зеландии Специальному комитету в изучении им вопроса об островах Кука;

3. выражает свою благодарность правительству и народу островов Кука за сотрудничество с Комитетом и за содействие, которое они оказали Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами;

4. принимает к сведению доклад представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука;

5. принимает к сведению заявление, сделанное премьер-министром островов Кука и представителем Новой Зеландии в отношении будущего статуса островов Кука;

6. выражает надежду, что Генеральная Ассамблея порекомендует Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, сделать все возможное для содействия развитию и укреплению экономики островов Кука".
